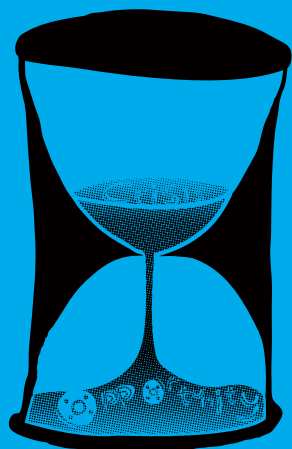


2011 Documentary Film Festival.
New Taipei, New Vision

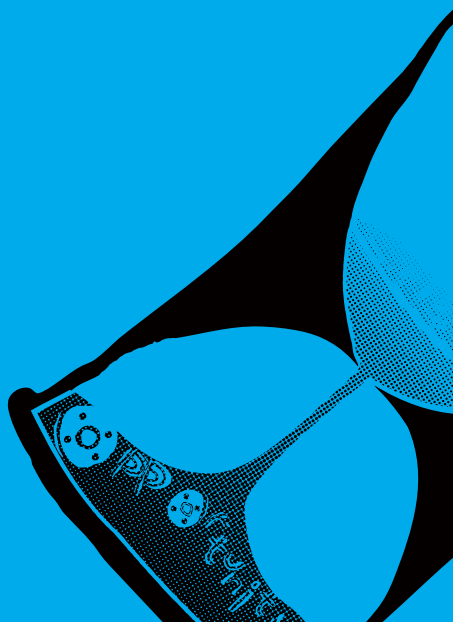
10.29 _ 11.06



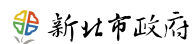
機不可失

新北市

2011 機不可失
主題紀錄片影展



主辦單位



承辦單位



策展單位



執行單位

財團法人蔣見美教授文教基金會

協辦單位



贊助單位



媒體協力



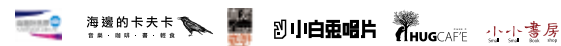
特別感謝



CNEX常年贊助



售票合作單位



目錄 Contents

02 序言 Preface

05 影展主題 Main Theme

06 售票資訊 Ticketing Information

10 系列活動 Events

20 放映場次表 Screening Schedule

24 場地資訊 Venue Information

放映影片介紹 Programs

26 錢瞻未來 Financial Crisis

31 絕處逢生 Disaster and Reconstruction

34 世代觀點 Value of Next Generation

40 人生不設限 Challenge for Life

47 城市的轉變—新北市專題 Feature: New Taipei City Filmmakers and Stories

52 大師專題—賈樟柯 Filmmaker in Focus: JIA Zhang-ke

56 動畫紀錄片專題 Feature: Animated Documentary

62 影片索引 Film Index

序 || 不斷蛻變的新北市

新北市升格即將滿一年，市府團隊持續深化厚植在地文化的質量，不僅推動各層面的文化發展，也活絡各區域的藝術活動。除了各類型藝文活動的舉辦，更運用新北市豐富的自然及人文歷史資源展現新北市的創造力。今年度舉辦首屆的紀錄片影展，將帶領新北市民們進入紀錄片的國度，感受另一種藝術文化的真實與感動。

新北市舉辦「2011 新北市『機不可失』主題紀錄片影展」對於新北市來說是一個新的里程碑，有一群人用最貼近事實的雙眼觀察、記錄，為我們保留了珍貴的藝術文化資產。今年，新北市將引進超過 40 部來自世界各國的紀錄片，讓民眾看見更多元的紀錄片敘述方式。此外，我們也將成立台灣首座紀錄片放映院，打造市民休閒及固定觀賞國內外紀錄片導演精采作品的場域；同時透過影像紀錄為媒介，凝聚市民認同情感，並共同建立新北市新亮點。

擁有多元族群，兼容都會繁華與鄉郊淳樸的新北市，日常生活周遭有許多值得記錄的動人故事。今年度我們實施了多項紀錄片相關補助及推廣活動，希望藉由城市的議題，發掘、記錄城市文化發展的軌跡，將這些稍縱即逝、卻是屬於新北市民的共同記憶，用鏡頭告訴下一代：新北市不斷蛻變。

新北市豐沛的藝術創作能量仍待持續發掘，市府團隊將繼續推廣紀錄片並提升新北市國際能見度，打造新北市成為台灣與國際的紀錄片窗口。期望市民們能延續對藝文活動之熱忱，一同參與、領略紀錄片的知性暨感性之美，讓新北市成為台灣紀錄片的指標性城市。

新北市市長

朱立倫

序 || 灑下紀錄片種子

2011 年新北市舉辦首屆「新北市紀錄片影展」，同時也將成立「新北市紀錄片放映院」，常態性地引進各式題材及類型的紀錄片。透過影展的一系列活動，相信今年度愛好紀錄片的影迷們，一定會將目光聚焦在新北市！

「2011 新北市『機不可失』主題紀錄片影展」是國內首次結合在地觀點與國際視野的紀錄片影展，藉「機不可失」作為影展主題，呈現出人們因應社會變遷所受到的衝擊與改變。此次活動規劃有紀錄片定點院線放映、名人專題講座、巡迴放映及推廣活動，其中「定點院線放映」將連續 9 日放映超過 40 部來自世界各國的紀錄片。此外，最特別的是「新北市專題」邀請中華民國紀錄片發展協會、臺北市紀錄片從業人員職業工會共同策劃，以城市的轉變為主題、搭配本市紀錄片工作者的作品，呈現出新北市豐沛的人物故事與創作能量。值得一提的是，此次「名人講座」的主題從產業行銷現況、國際影展對照，到影像工作者最受用的實務技術都囊括於斯，希望此次精采的講座可以滿足各類型觀眾之所需。

本次影展，新北市也特別規劃「城市巡迴」，從「新北市紀錄片影展」參展作品中，擇取數部影片於本市境內偏遠區域免費放映，計有 36 場紀錄片將同步在新北市各區圖書館分館播放，此活動可以讓更多市民們就近參與影展活動，共同欣賞國際優秀的紀錄片作品。

從「新北市紀錄片影展」到「新北市紀錄片放映院」的成立，開創紀錄片貼近市民生活的起點。未來，將逐步散播愛好紀錄片的種子，培養紀錄片觀影人口及創作人才。文化局將秉持著為藝術人文深耕，為市民大眾服務的精神，持續推動本市紀錄片相關發展計畫，以期聚沙成塔地累積屬於新北市的影音資產。

新北市政府文化局局長

林倩綺

序 || Why 紀錄片 Why ?

當我們打開自己家裡的相簿，相本提供了一個視窗。看見我們自己的童年，看見我們的前輩。不管是艱苦奮鬥，或是曾經的快樂。影像不是一個簡單的光影組合，而是一種人性的深層記錄。紀錄片，提供了一個視窗，讓我們凝視許多真實的故事，聆聽許多聲音。它帶著我們，翻越我們習慣的價值觀，走出我們漸漸的習以為常，跳脫我們心裡的框。看見我們腳下的土地，遠方的天空。看見我們所沒有看見的。

CNEX 為新北市策劃了今年的【機不可失】主題紀錄片影展。主旨在詳視全球與華人各自面臨的危機以及轉機！延續過去 CNEX 的风格，透過一個旗幟性的主題，邀集兩岸三地與國際的紀錄片，來串聯、關注、推敲當代迫切的議題，與動人的人物故事！

今年【機不可失】影展中推出的影片，除展映 CNEX 最新監製影片之外，也邀請兩岸及國際上與危機轉機有關的精彩紀錄影片，總共來自 18 個不同的國家與地區 58 部片，面向包含金融海嘯、世代交替、自我衝突、資源與戰爭等重要議題。更與紀錄片發展協會、臺北市紀錄片從業人員職業工會共同策劃「城市的轉變—新北市專題」。

另外，華人紀錄片發燒友注意了，今年特別企劃了「大師專題—賈樟柯」，並延續往年廣受好評的「動畫紀錄片專題」。國際影片中，此次影展特別與國際重要電影節和媒體合作，將呈現日舞影展系列、日本 NHK 系列與英國 BBC 系列。讓我們循著國際影展與媒體的視角，學著如何看待自身與世界的危機轉機。

期待您透過我們精心規劃的影片與活動，對當下華人與世界所不能面對的危機與轉機，有更深刻的認識與視野。

做一個偉大城市的公民，要具備看見不一樣的城市與世界的眼睛。

不能只問外部硬體建設，必須把心裡的燈點亮。

何不從這裡開始？

策展單位 CNEX 基金會執行長

蔣經斌

機不可失

機會來了！快抓住它！

時機到了！但只保留給準備好的人！

危機降臨！逃不過它，就扭轉它！

有一群年屆四十的男人，打算跳水上芭蕾，來戰勝中年危機！

有一群老人組成啦啦隊，歡樂打造銀髮族青春年代！

現代大學生一畢業，就面臨失業危機嗎？

這年頭的女人，到了更年期就不再是女人嗎？

曾經執輿論牛耳的紐約時報，和過去老少咸宜的馬戲團，

誰知如今竟同樣面臨轉型危機？

如果沒有天災人禍該多好？

四川地震、八八風災和日本核災，讓我們學會互助度過難關；

如果沒有金融危機該多好？

既然遇上了，不如趁機看清金錢遊戲的陷阱，學會逢低佈局！

歷史沒有「如果」，千金難買「早知道」。

危機未至前，少有人具備妙算神機，而能洞燭先機；

危機降臨時，考驗的是誰能發現契機，而不坐失良機，

創造轉機，從而殺出一線生機！

Since the second half of 2008, the world is shrouded in immense risks caused by the financial tsunami derived from the US subprime mortgage crisis. In the age of globalization, the effect of this financial and economic crisis is still non-stopping but ever-expanding. The crisis' depth and scope is also unpredictable.

In mainland China, factories ceased fire and came to close down, and the rural migrant workers couldn't find jobs thereafter; in Hong Kong, downsizing is a common occurrence; while in Taiwan, the forecast of the economy growth is unprecedentedly adjusted to minus 5% or even worse.

The impact of the financial crisis is permeating every family. It is not only an impact on economy, but also on social structure and the value of life. The crisis is challenging our imagination of the wealthy years. It is shaking our ways of resources allocation. It is threatening our idea of life. It is attacking our pursuit of lifestyles. It comes right into our face, and asks us to change.

In the Chinese characters, "Weiji, Crisis" itself is a compound word. It can represent risks but also opportunities. The Chinese believe that opportunity lies in crisis. How can this kind of dialectical thinking reflects on social and personal stories?

售票資訊

機不可失紀念套票

每套 540 元，可兌換 6 張不限場次電影票券，並附 1 張贈品兌換券！

■ 銷售日期：2011.10.01（六）開賣（套票首賣現場 優惠價 500 元，詳情請見 p.10）

■ 銷售地點：

CNEX 辦公室	台北市萬利街 2 巷 19 號 1 樓 02-82301643
海邊的卡夫卡	台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 2 樓 02-23657303
直走咖啡	台北市中正區汀州路三段 27 巷 18 號 02-23641996
小白兔唱片行	師大旗鑑店：台北市大安區浦城街 21 巷 1-1 號 02-23697915
	The Wall 店：台北市羅斯福路四段 200 號 B1 02-89351454
小小書房	新北市永和區復興街 36 號 02-29231925
喝個咖啡吧	新北市中和區永貞路 282 巷 2 號 02-29291665



海邊的卡夫卡



white rabbit records

小小書房

Small Small Book Shop



■ 兌換辦法：

A. 票券兌換

10.01 起憑券至「國家戲劇院」、「國家音樂廳」兩廳院售票處兌換正式入場票券。
10.29 起至 11.06 影展活動期間，於誠品信義 6F、板橋多功能文教館 B1、國賓影城 @ 環球購物中心 4F【機不可失】影展服務台兌換正式入場票券。

B. 贈品兌換

10.29 起至 11.06 影展活動期間，憑贈品兌換券於誠品信義 6F、板橋多功能文教館 B1、國賓影城 @ 環球購物中心 4F【機不可失】影展服務台兌換限量紀念 T-shirt。



※ 套票一經兌換，無法更換場次。

※ 每場次座位有限，皆不對號入座，請購買套票的觀眾及早兌換，換完為止。

※ 套票銷售時間以各銷售點營業時間為準，銷售地點恕不接受刷卡服務，敬請見諒。

兩廳院售票系統

■ 銷售日期：2011.10.01（六）起

■ 購票方式：

A. 網路訂票

10.01 起，兩廳院售票系統 www.artsticket.com.tw 開賣！

單場 100 元；兩廳院網路訂票單次購買 6 張即可享有套票優惠價 540 元 + 套票贈品兌換券，訂購後可選擇付費郵寄或至指定端點取票

B. 端點購票



※ 限購單場。

※ 超商購票無法享有任何折扣優惠。

※ 部分超商未安裝相關設備無法取票，詳情請洽兩廳院售票系統或洽兩廳院購票專線 02-33939888。

優惠活動

■ 會員獨享

CNEX 分享會員可享票券 9 折優惠、典藏會員可享票券 8 折優惠
（惟套票須直接向 CNEX 辦公室購買始享折扣價格）

■ 團購包場

團購或包場另有優惠，歡迎洽詢：02-82301643 蔡小姐；ticket@cnex.org.tw
更多細節詳見影展活動網站 fest.cnex.org.tw

■ 獨家好禮—新北市放映場地

凡持 2 張影展票根，即可於影展期間至板橋多功能文教館 B1、國賓影城 @ 環球購物中心 4F【機不可失】影展服務台，兌換陳怡安手工香皂一個或星巴克 VIA™ 超微細即溶咖啡一包（好禮擇一贈送，數量有限，贈完為止！）



STARBUCKS®

Ticketing Info

PURCHASE YOUR TICKETS from OCT. 1st

Special Ticket Package

6 ticket vouchers for NTD 540, including 1 gift coupon

SALE LOCATIONS:

- CNEX Office
1F., No. 19, Lane 2, Wanli St., Taipei City / TEL: 02-82301643
- Kafka on the Shore
2F., No. 2, Ln. 244, Sec. 3, Roosevelt Rd., Taipei City / TEL: 02-23657303
- G-Straight Café
No. 18, Ln. 27, Sec. 3, Tingzhou Rd., Taipei City / TEL: 02-23641996
- White Rabbit Records
Shida store: 1F., No. 1-1, Ln. 21, Pucheng St., Taipei City / TEL: 02-23697915
The Wall store: B1, No. 200, Sec.4, Roosevelt Rd., Taipei City / TEL: 02-89351454
- Small Idea Bookshop
No. 36, Fuxing St., Yonghe Dist., New Taipei City / TEL: 02-29231925
- Hug Café
No. 2, Ln. 282, Yongzhen Rd., Yonghe Dist., New Taipei City / TEL: 02-29291665

TICKET VOUCHER:

- With each voucher you get 1 ticket of any screenings of the Festival. You must hold the tickets for entry.
- Redeem your vouchers for the tickets of specific screenings at the box offices of National Theater or National Concert Hall from 10.01 to 11.06; also available at the festival information desks at the following screening venues: Eslite Xin Yi Store 6F, Banqiao Cultural Center B1, Ambassador Theatre @ Global Mall 4F, during the festival period.
- All seating at the festival screenings is general admission. Please exchange the vouchers as early as possible to secure the best seats and to avoid disappointment.

GIFT COUPON:

- Bring the gift coupon to the information desks at one of the following screening venues: Eslite Xin Yi Store 6F, Banqiao Cultural Center B1, Ambassador Theatre @ Global Mall 4F during the festival period, and you can get one limited Festival T-Shirt.
- Please be noted that there is a limited number of gifts. They are given on a first-come, first-served basis.



Individual Tickets

NTD 100 per ticket

- Online purchase: Available on www.artsticket.com.tw (Buy six tickets at one purchase and you get the package price of NTD 540 with 1 gift coupon!)
- Individual tickets can be purchased at

Retail outlets of NTCH Ticketing System TEL 02-33939888 (12:00pm ~ 8:00pm)

Hi-Life Life-ET kiosks

7-ELEVEN ibon kiosks

The information desks in the following screening venues: Eslite Xin Yi Store 6F, Banqiao Cultural Center B1, Ambassador Theatre @ Global Mall 4F during the festival period from 10.29 to 11.06.

Complimentary Special Offer

You can receive a special gift with any two tickets at the information desks at Banqiao Cultural Center B1 and Ambassador Theatre @ Global Hall 4F. They are given on a first-come, first-served basis.



Ann CHEN handmade soap OR **STARBUCKS®** VIA instant coffee

Please Note:

- Admission is not allowed 20 minutes (inclusive) after each film starts. No refunds or changes available for late comers. Please arrive on time.
- Food and drinks are strictly prohibited inside certain Festival venues. Please respect the rules of the venues. Thank you for your cooperation.
- Screenings may be cancelled due to natural disasters or force majeure events. Please check for the latest updates on the festival's website: fest.cnex.org.tw
- Special Ticket Package is not refundable.
- The tickets purchased via NTCH Ticketing system may be refunded or exchanged with at least ten days notice before the event. A 10% handling fee (of the full ticket fare) will be charged per transaction.

FREE

機不可失

影展套票 首賣活動

時間 | 2011.10.01 (六) 13:00

地點 | 倉庫藝文空間

捷運忠孝新生 1 號出口，台北市八德路一段 34 號三樓，彩虹 3C 資訊廣場樓上

參加辦法 | 免費入場

獨家優惠 | 首賣當天每套 500 元 (原價 540 元，包含 6 張電影兌換券、1 張套票贈品兌換券)

13:00 機不可失套票首賣會 ————

本屆影展大使范瑋琪出席首賣會，親手賣出當日限定紀念套票！

14:00 搶得先機選片指南 ————

以專業又犀利的觀點，為你推薦本屆影展精彩影片。

講者 | 塗翔文 (影評人)

膝關節 (影評人)

黃以曦 (影評人)

吳凡 (【機不可失】影展策展人)



獨家首賣會
好禮

只送不賣 | moshi 獨家設計影展紀念筆記本

同場加贈 | Moshi Cup 音樂會門票一張

加碼再抽 | Kitch 媚俗系列側背包 (市價 3,200 元)



※ 首賣會現場購票，恕不接受刷卡服務，敬請見諒。

※ Moshi Cup 音樂會詳細活動內容與辦法，請上網站 www.moshimonde.com 查詢

FREE

機不可失

影展開幕活動

時間 | 2011.10.29 (六)

地點 | 新板萬坪都會公園 (捷運板橋站一號出口)

在這個忙碌的城市裡，你有多久沒有好好放鬆一下了呢？【機不可失】影展開幕戶外活動，由下午的音樂會，延續至晚間的星光放映，歡迎你到新北市萬坪公園來散散步，騎騎腳踏車，或是跟我們一起聽音樂，看電影，度過一個愜意的美好週末。

15:30 【機不可失】開幕音樂會



【最溫柔的聲音—吳志寧】

身為詩人吳晟之子，志寧不只傳承了父親豐潤的文采，對於土地的關懷更是猶有過之，因此我們總在志寧的創作裡，聽見許多的自省和關懷。

- 公共電視台節目《我們的島》主題曲作者
- 2010 年【簡單生活節】演出



【自然系創作女聲—鄭宜農】

生活之中，有許多情感並非言語能夠輕易表達；深諳這份敏感與脆弱，她用一把木吉他拆解內心的幽微世界，用歌詞替年輕的敏感靈魂發聲，鄭宜農總是能不著痕跡的撫慰著受傷暴躁的心。

- 電影《眼淚》主題曲《撒哈拉》入圍金馬獎【最佳電影原創歌曲】獎
- 第 44 屆金馬獎【最佳新演員】提名



【大地的孩子—Suming 舒米恩】

Suming 的創作，有種特殊的氣味，來自山野卻能綻放在都會，豐富的生活經驗是他創作的巨大能量，足以能夠跨越語言、穿越時空，在歌唱和談吐之間，找到你內心的那份喜悅與感動。

- 《Suming 同名創作專輯》獲金音獎【最佳專輯】、【最佳現場演出】獎，以及金曲獎【最佳原住民專輯】獎
- 第 45 屆金馬獎【最佳新演員】得主

18:30 【機不可失】星光放映

新北市孕育出多位傑出紀錄片工作者。影展開幕活動特別邀請新北市楊力州導演，其最新力作 青春啦啦隊正與創造力十足的新北市相互呼應！看這些可愛的阿公阿嬤們，如何活到老學到老，充滿活力與熱情，要你感動到又哭又笑！（劇情簡介請參閱 p.49）



FREE 機不可失

【名人轉機幸運符】裝置展

你是否曾遇到危機時不知該如何是好？當危機發生時，一個念頭的轉換，就能將危機化為轉機！

主辦單位邀請到張艾嘉、范瑋琪、沈可尚、鄭宜農、王文華、蔣顯斌等六位名人，分享讓他們重新振作、充滿力量的經典格言，並邀請熱愛中西融合風格的設計品牌 DotFuns 共同合作，以超大型幸運「干樂」裝置展，傳遞六位名人生命中的深刻感觸。

展出時間 | 2011.10.19 (三) — 2011.11.06 (日)

展出地點 | 誠品敦南 2F 門廳

※ 更多名人轉機幸運符請上影展官方網站 fest.cnex.org.tw。

※ 此裝置展由  贊助。



FREE 機不可失

【黑金風暴】特映會

【機不可失】影展舉辦 2011 年奧斯卡金像獎最佳紀錄片《黑金風暴》(Inside Job) 特別放映活動，凡持影展任一張票根，即可免費入場。(座位有限，額滿為止)

特映時間 | 2011.10.30 (日) 11:20

電影開演前 20 分鐘，取號碼牌依序入場

特映地點 | 誠品信義 6F 視聽室

※ 如本活動因不可抗力之特殊原因無法執行時，主辦單位保有取消、終止、修改或暫停本活動之權力。

※ 本特映會由得利影視贊助播出。



FREE 機不可失

名人講座

觀察 · 人生 Around Taipei / 想像全球化中的新北市



東亞的全球化地圖中，台北的位置愈來愈重要。這個時代轉折中，「置身台北周遭」的新北市，有哪些新的機會？如何建構一種創造性的城市遠見？

時間 | 2011.10.23 (日) 14:00

地點 | 板橋多功能文教館 B1

講者 | 詹偉雄 (學學文創志業副董事長)

創作 · 人生 遊走於紀錄片與劇情片的機遇和挑戰



創作紀錄片與創作劇情片需要有什麼不同的視角轉換？經歷人生的高低起伏，沈可尚導演對於影像的創作，心境上又有什麼轉變？

時間 | 2011.10.23 (日) 19:30

地點 | 誠品信義 3F 廣場 Forum

講者 | 沈可尚 (知名導演)

※ 此講座為誠品好日節 · 影展嘉年華系列活動。

轉變 · 人生 我的金牌人生，跆拳道 vs. 手工皂？！



她是第一位奪得奧運金牌的運動選手，也是手工香皂店的老闆，從金牌得主到專賣店創始者，其人生轉機當中，到底藏著什麼精彩故事？

時間 | 2011.11.04 (五) 19:30

地點 | 板橋多功能文教館 B1

講者 | 陳怡安 (跆拳道奧運金牌選手 / 陳怡安手工香皂創始者)

FREE 機不可失 紀錄片專題講座

解讀大師風格—賈樟柯專題講座

特別邀請資深影評人聞天祥，為影迷解析導演賈樟柯的獨特敘事風格及其自成一格的美學特色。

時間 | 2011.10.16 (日) 19:30

地點 | 誠品敦南 B2 視聽室

講者 | 聞天祥 (知名影評人)

衝撞與迴響—紀錄片導演與專業行銷者的對談

如何把影片推銷到觀眾面前，甚至國際舞台上，是一門與製作紀錄片完全不同的學問。

時間 | 2011.10.30 (日) 14:00

地點 | 板橋多功能文教館 B1

講者 | 楊力州 (知名紀錄片導演 / 中華民國紀錄片發展協會理事長)

龍男·以撒克·凡亞思 (知名紀錄片導演)

王師 (牽猴子整合行銷負責人)

李亞梅 (穀得電影負責人 / 紀錄片工會理事)

聽！紀錄片的聲音

一部好的紀錄片的構成，除了看得見的影像之外，聲音也扮演很重要的角色，如何善用「聲音」幫影片加分？專業聲音工作者透過實務經驗分享超實用的專業建議。

時間 | 2011.11.05 (六) 14:00

地點 | 板橋多功能文教館 B1

講者 | 杜篤之 (台灣最具前瞻性的錄音師，曾擔任多部知名電影錄音師)

溫子捷 (廣告與電影配樂工作者)

湯湘竹 (專業電影錄音師，曾多次入圍金馬獎最佳音效獎)

國際·紀錄片·影展

從日本山形影展、瑞士真實影展，到荷蘭阿姆斯特丹國際紀錄片影展，國際上的紀錄片影展各是什麼景況？對照到台灣紀錄片影展，有什麼是我們值得借鏡與學習的？

時間 | 2011.11.06 (日) 14:00

地點 | 板橋多功能文教館 B1

講者 | 馮賢賢 (公視《紀錄觀點》節目監製)

林木材 (紀錄片工會常務理事 / 紀工報主編 / 新生一號出口影展策展人)



FREE 機不可失 新北市 城市巡迴放映

放映地點	放映日期	放映時間
新北市立圖書館 金山分館 金山區五湖里龜子山 8 號 TEL：2498-4714	10/29 六	13:30-14:30
	10/30 日	13:30-15:10
	10/30 日	15:30-16:40
新北市立圖書館 淡水分館 淡水區文化路 65 號 TEL：2622-4664	10/30 日	11:00-12:00
	10/30 日	13:30-14:40
	10/30 日	15:00-16:50
新北市立圖書館 鶯歌分館 鶯歌區中山路 150 號 3 樓 TEL：2678-0220	10/30 日	11:00-12:00
	10/30 日	13:30-14:40
	10/30 日	15:00-16:50
新北市立圖書館 三重分館 三重區自強路一段 158 號 TEL：2981-4887	11/01 二	19:00-20:50
	11/02 三	19:00-20:00
	11/03 四	19:00-20:10
新北市立圖書館 林口分館 林口區公園路 192 號 TEL：2609-1417	11/02 三	19:00-20:50
	11/03 四	19:00-20:10
	11/04 五	19:00-20:00
新北市立圖書館 三峽分館 三峽區永安街 9 巷 5 號 TEL：2673-5234	11/02 三	19:00-20:30
	11/03 四	19:00-20:50
	11/04 五	19:00-20:00

巡迴片單

【版權所有・拷貝必究】Copyright, or the Right to Copy (詳見 p.39)

【海洋熱】Ocean Fever (詳見 p.51)

【動畫紀錄片短片特選】Animated Documentary Short Compilation (詳見 p.58)

※ 詳細影片簡介請參閱手冊片單介紹

※ 各圖書館場次請洽影展活動網站 fest.cnex.org.tw

放映地點	放映日期	放映時間
新北市立圖書館 新店分館 新店區北新路三段 105 巷 2 號 3 樓 TEL：2918-3181	11/05 六	14:00-15:00
	11/05 六	15:30-17:20
	11/05 六	19:00-20:10
新北市立圖書館 汐止新昌分館 汐止區仁愛路 318 號 2 樓 TEL：2647-8472	11/05 六	14:00-15:00
	11/05 六	15:30-17:20
	11/05 六	18:00-19:10
蘆洲區藝文中心 蘆洲區集賢路 245 號 7 樓 (集賢大樓 7 樓) TEL：8282-1951	11/05 六	11:00-12:00
	11/05 六	13:30-15:20
	11/05 六	15:30-16:50
新北市立圖書館 泰山分館 泰山區全興路 212 號 5 樓 (泰山公有市場 5 樓) TEL：8531-6258	11/06 日	11:00-12:00
	11/06 日	13:30-14:40
	11/06 日	15:00-16:50
新北市立圖書館 雙溪分館 雙溪區太平路 50 號 3 樓 TEL：2493-3768*16	11/06 日	11:00-12:00
	11/06 日	13:30-14:40
	11/06 日	15:00-16:50
土城區藝文中心 土城區中正路 18 號 7 樓 TEL：2260-2952*13	11/06 日	10:30-12:20
	11/06 日	13:30-14:40
	11/06 日	15:00-16:00



痞客邦 電影圈
號召二

號召一 熱愛書寫的部落格好手

痞客邦電影圈與【機不可失】主題影展廣邀各界部落格好手，只要你熱愛書寫且對電影有獨到見解，就有機會成為【機不可失】主題影展特派員，送你影展 Pass，讓你自由進出所有場次！

號召二 人生機運正需明燈探照

下一步到底該向左還向右？面對生命的挑戰你擁有哪種特質？讓痞客邦電影圈為你來場線上神機妙算，還有機會獲得【機不可失】主題影展相關單元特映券。

※ 詳細活動辦法請參閱活動網站 channel.pixnet.net/movie



觀眾問券
抽獎活動

凡影展期間，觀影後現場回填觀眾問券，即可參加抽獎，有機會獲得
moshi teraglove 螢幕擦拭套或 ipouch 超細纖維保護袋（市價 590 / 790 元）
天天抽出 2 名！

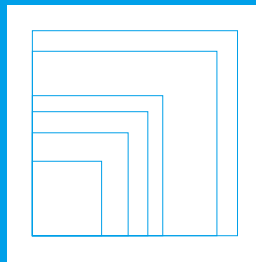


teraglove



ipouch

※ 得獎名單及領取辦法公佈於影展活動網站 fest.cnex.org.tw



全球視野 多元觀點



日舞影展精選

「紀錄片正在成為一種全球性的藝術形式和關鍵性的文化實踐。」

資本主義的陷阱 The Flaw (詳見 p.27)

戰地迴聲 Hell and Back Again (詳見 p.35)

星空之下 Position Among the Stars (詳見 p.35)

紐時風暴 Page One: Inside The New York Times (詳見 p.36)

愛的進化論 Connected: An Autobiography About Love, Death and Technology (詳見 p.37)

綠色狂潮 The Green Wave (詳見 p.57)



BBC 特別推薦 金融危機下的英國觀點

決戰唐寧街 10 號 The Love of Money: Back From the Brink (詳見 p.29)

大城小事 Men of the City (詳見 p.29)



NHK 特別推薦 日本的災後故事與獨家報導

破浪重生 Surviving the Tsunami (詳見 p.33)

海地孤雛 Julianise: Enslaved Girl of Haiti (詳見 p.33)

解構維基解密 Inside WikiLeaks (詳見 p.39)

放映場次表 Screening Schedule

板橋多功能文教館 B1 演藝廳 Banqiao Cultural Center B1

日期 Date	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page
10/29 六 SAT	14:00	親親亞米娜 Surviving Amina	59		41
	15:40	困獸猶鬥 + 改變 Fight of a Caged Beast + Mr. C	53		37 45
	18:30	華新街 + 眷戀 + 在高速公路上游泳 Huasin Street + Never Want to Leave + Swimming on the Highway	72		50
10/30 日 SUN	11:00	擺渡淡水河 Northern Taiwan: Ferrying Across the Tamsui River	60	★	48
	14:00	專題講座 Forum	-	★	14
	16:20	翻滾吧！男孩 Jump! Boys	84		45
	18:10	戰地迴聲 Hell and Back Again	88		35
	20:30	解構維基解密 Inside WikiLeaks	49		39
10/31 一 MON	11:10	畢業紀念冊 Highschool Yearbook	60		46
	13:30	解構維基解密 Inside WikiLeaks	49		39
	15:40	靜默沙洲 Silent Shoal	80		51
	17:40	當我不存在就好 Pretend I'm Not Here	79	▲	49
	19:30	決戰唐寧街 10 號 The Love of Money: Back From the Brink	60	★	29
11/01 二 TUE	11:10	當我不存在就好 Pretend I'm Not Here	79	▲	49
	13:30	資本主義的陷阱 The Flaw	81		27
	15:40	困獸猶鬥 + 改變 Fight of a Caged Beast + Mr. C	53		37 45
	17:40	靜默沙洲 Silent Shoal	80		51
	19:30	爸爸節的禮物—小林滅村事件首部 曲 A Gift for Father's Day-The Tragedy of Hsiaolin Village	90	★	32
11/02 三 WED	11:10	畢業紀念冊 Highschool Yearbook	60		46
	13:30	A88011 The Days After Graduation	58		46
	15:40	相助之路 Standing Together	60	▲	32
	17:40	破浪重生 Surviving the Tsunami	58		33
	19:30	戰地迴聲 Hell and Back Again	88		35

國賓影城 @ 環球購物中心 Ambassador Theatre @ Global Mall

時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page
15:00	大城小事 Men of the City	58		29
16:30	男人四十真水 Men Who Swim	75		42
18:40	告別月事的女人 Women Without a Pause	54		41
20:30	綠色狂潮 The Green Wave	80		57
15:00	語路 Yulu	87		53
17:00	比爾的喜劇人生 American : The Bill Hicks Story	101		57
20:00	單車·湯匙·蘋果 Bicycle, Spoon, Apple	95		43
15:00	華新街 + 眷戀 + 在高速公路上游泳 Huasin Street + Never Want to Leave + Swimming on the Highway	72		50
17:00	大城小事 Men of the City	58	★	29
18:40	男人四十真水 Men Who Swim	75		42
20:30	語路 Yulu	87		53
15:00	青春啦啦隊 Young At Heart: Grandma Cheerleaders	90		49
17:00	告別月事的女人 Women Without a Pause	54		41
18:40	無用 Useless	80		54
20:30	乾旦路 My Way	72		44
15:00	男人四十真水 Men Who Swim	75		42
16:40	509-E 刑男 On the Edge of Light and Shadow	150		42
20:00	決戰唐寧街 10 號 The Love of Money: Back From the Brink	60		29

誠品信義 6F 視聽室 EsLite Xin Yi Store 6F Auditorium

日期 Date	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page
10/29 六 SAT	12:00	比爾的喜劇人生 American: The Bill Hicks Story	101		57
	14:30	阿 SAM A-Sam	85	★	44
	17:00	509-E 刑男 On the Edge of Light and Shadow	150		42
	20:00	流浪馬戲團 Circo	75		43
10/30 日 SUN	11:20	黑金風暴 Inside Job	120		27
	13:40	阿 SAM A-Sam	85	★	44
	16:30	愛的進化論 Connected: An Autobiography About Love, Death and Technology	82		37
	18:30	困獸猶鬥 + 改變 Fight of a Caged Beast + Mr. C	53	☆	37 45
	20:30	無用 Useless	80		54
10/31 一 MON	13:00	東 Dong	70		55
	15:30	破浪重生 Surviving the Tsunami	58		33
	17:00	阿 SAM A-Sam	85	★	44
	19:40	海地孤雛 Julianise: Enslaved Girl of Haiti	49		33
11/01 二 TUE	13:00	版權所有，拷貝不究 Copyright, or the Right to Copy	58		39
	15:30	海上傳奇 I Wish I Knew	135		54
	18:10	晴朗的天空 A Clear Sky	72	★	38
	20:00	大城小事 Men of the City	58		29
11/02 三 WED	13:00	星空之下 Position Among the Stars	110		35
	15:30	版權所有，拷貝不究 Copyright, or the Right to Copy	58		39
	17:00	晴朗的天空 A Clear Sky	72		38
	19:40	紐時風暴 Page One: Inside The New York Times	88		36

誠品敦南 B2 視聽室 EsLite Dun Nan Store B2 Auditorium

時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page
11:30	義大利未完成 + 公共場所 Unfinished Italy + In Public	65		38 55
13:30	中國門 China Gate	72	★	36
15:30	海上傳奇 I Wish I Knew	135		54
18:30	資本主義的陷阱 The Flaw	81		27
20:30	金屬與憂鬱的國度 Metal and Melancholy	80		30
11:10	動畫紀錄短片選輯 Animated Documentary Shorts	91		58
13:30	晴朗的天空 A Clear Sky	72	★	38
16:00	星空之下 Position Among the Stars	110		35
19:00	中國門 China Gate	72	★	36

放映場次表 Screening Schedule

板橋多功能文教館 B1 演藝廳

Banqiao Cultural Center B1

時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page
11/03 四 THU	11:10 星空之下 Position Among the Stars	110		35
	13:30 擺渡淡水河 Northern Taiwan: Ferrying Across the Tamsui River	60	▲	48
	15:40 翻滾吧！男孩 Jump! Boys	84		45
	17:40 爸爸節的禮物—小林滅村事件首部曲 A Gift for Father's Day-The Tragedy of Hsiaolin Village	90	★	32
	20:00 動畫紀錄短片選輯 Animated Documentary Szhorts	91		58
11/04 五 FRI	11:10 夢想美髮店 Dream Hair Salon	59	▲	48
	13:30 單車·湯匙·蘋果 Bicycle, Spoon, Apple	95		43
	16:30 A88011 The Days After Graduation	58	★	46
	19:30 名人講座 - 陳怡安 Forum	-		13
11/05 六 SAT	11:10 比爾的喜劇人生 American: The Bill Hicks Story	101		57
	14:00 專題講座 Forum	-	★	14
	16:30 中國門 China Gate	72		36
	18:30 相助之路 Standing Together	60	▲	32
	20:30 告別月事的女人 Women Without a Pause	54		41
11/06 日 SUN	11:10 動畫紀錄短片選輯 Animated Documentary Shorts	91		58
	14:00 專題講座 Forum	-	★	14
	16:30 海地孤雛 Julianise: Enslaved Girl of Haiti	49		33
	18:00 決戰唐寧街 10 號 The Love of Money: Back From the Brink	60		29

★ 導演或影人出席座談

☆ 導演或影人視訊座談

▲ 影片非英語發音且無英文字幕

電影級數以放映現場公布為準。

場次及活動異動訊息，請以網站及現場公布為準。

★ With filmmaker's attendance

☆ Live video Q&A with filmmaker

▲ Non-English language film without English subtitles

Any changes of screenings or events will be announced on the website and in the venues.

※ 為維護觀影片質，映演後 20 分鐘（含）不再開放觀眾入場，敬請各位觀眾準時入場。

※ 如遇天災或不可抗力之因素，主辦單位將依行政院人事行政局發布之命令決定是否取消放映。

※ 為維護影廳整潔，部分映演場地禁止飲食，敬請配合相關規定。

※ 主辦單位保有活動內容變更之權力；影片與場次如有更動，以影展官方網站公告為準。

誠品信義 6F 視聽室

Eslite Xin Yi Store 6F Auditorium

日期 Date	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page
11/03 四 THU	13:00	解構維基解密 Inside WikiLeaks	49		39
	15:30	東 Dong	70		55
	17:00	海地孤雛 Julianise: Enslaved Girl of Haiti	49		33
	19:40	百萬格子小富翁 + 版權所有，拷貝不究 Millionaire in Checkfun + Copyright, or the Right to Copy	74	★	28 39
	11/04 五 FRI	13:00 義大利未完成 + 百萬格子小富翁 Unfinished Italy + Millionaire in Checkfun	51	★	38 28
11/04 五 FRI	15:30	破浪重生 Surviving the Tsunami	58		33
	17:00	語路 Yulu	87		53
	19:40	流浪馬戲團 Circo	75		43
	11/05 六 SAT	11:20 綠色狂潮 The Green Wave	80		57
11/05 六 SAT	13:30	金屬與憂鬱的國度 Metal and Melancholy	80		30
	16:00	困獸猶鬥 + 改變 Fight of a Caged Beast + Mr. C	53	☆	37 45
	18:00	無用 Useless	81		54
	20:00	搶救 \$\$ 大作戰 Recessionize! For Fun and Profit!	56		28
	11/06 日 SUN	11:20 戰地迴聲 Hell and Back Again	88		35
11/06 日 SUN	14:00	愛的進化論 Connected: An Autobiography About Love, Death and Technology	82		37
	16:00	東 Dong	70		55
	18:00	乾旦路 My Way	72	★	44

誠品敦南 B2 視聽室

Eslite Dun Nan Store B2 Auditorium

時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page
11/03 四 THU				
11/04 五 FRI	11:10 乾旦路 My Way	72	★	44
	14:00 親親亞米娜 Surviving Amina	59		41
	15:30 夢想美髮店 Dream Hair Salon	59	★ ▲	48
	17:30 義大利未完成 + 公共場所 Unfinished Italy + In Public	65		38 55
	19:30 愛的進化論 Connected: An Autobiography About Love, Death and Technology	82		37
11/05 六 SAT	11:10 搶救 \$\$ 大作戰 Recessionize! For Fun and Profit!	56		28
	13:30 紐時風暴 Page One: Inside The New York Times	88		36
	15:30 綠色狂潮 The Green Wave	80		57
	17:30 資本主義的陷阱 The Flaw	81		27

場地資訊 Venue Info

板橋多功能文教館 B1 演藝廳

Banqiao Cultural
Center B1



新北市板橋區府中路 15 號 (捷運府中站 2 號出口)
15, Fuzhong Rd., New Taipei City (metro Fuzhong, exit 2)
TEL : 02-29683600

國賓影城 @ 環球購物中心 Ambassador Theatre @ Global Mall



新北市中和區中山路三段 122 號 4F (至板橋火車站西出口、捷運新埔站或景安站轉搭環球購物中心接駁車)
122, Zhongshan Rd., Sec. 3, 4F, New Taipei City (Shuttle bus service at metro Hsinpu or Jingan)
TEL : 02- 22268088

誠品信義 6F 視聽室

Eslite
Xin Yi Store
6F Auditorium



台北市信義區松高路 11 號 (捷運市政府站 2 號出口)
11, Songgao Rd, Taipei City (metro Taipei City Hall, exit 2)
TEL : 02-87893388

誠品敦南 B2 視聽室

Eslite
Dun Nan Store
B2 Auditorium



台北市大安區敦化南路一段 245 號 (捷運忠孝敦化站 6 號出口)
245, Dunhua South Road, Section 1, Taipei City (metro Zhongxiao Dunhua, exit 6)
TEL : 02-27755977

錢瞻未來 Financial Crisis

金融海嘯這後面代表的是資本主義的根本性問題，或是全球化經濟網絡的必然性？每個個人又是如何和這個金融與產業全球化的網絡發生關聯？在危機之中，人們又如何應對、如何轉圜、如何脫身？

黑金風暴 Inside Job

美國 USA | 2010 | 120 min | Charles FERGUSON



2011 奧斯卡金像獎最佳紀錄片
Best Documentary, Oscar Academy Awards
2011 美國國際影評人協會最佳紀錄片
Best Non-Fiction Film, National Society of Film Critics Awards

免費特映場：10/30（日）11:20 誠品信義
活動辦法請參閱 p.12

本片由麥特戴蒙擔任旁白，直指 2008 年全球金融風暴的幕後大黑手，以抽絲剝繭的方式記錄這場經濟浩劫。這場全球經濟的衰退代價超過 20 兆美元，造成了幾百萬人失業和流離失所，針對金融業者、政治人物和記者們深入的調查和訪問，本片回顧這場經濟犯罪，揭露了腐敗政治、調控主管部門和世界的危害性利害關係。

Inside Job provides a comprehensive analysis of the global financial crisis of 2008, which at a cost over \$20 trillion, caused millions of people to lose their jobs and homes in the worst recession since the Great Depression, and nearly resulted in a global financial collapse. Through exhaustive research and extensive interviews with key financial insiders, politicians, journalists, and academics, the film traces the rise of a rogue industry which has corrupted politics, regulation, and academia.

資本主義的陷阱 The Flaw

英國 UK | 2011 | 81 min | David SINGTON



2011 日舞影展 Sundance Film Festival

「主導世界運作的經濟模型是有瑕疵（flaw）的！」此番話出自於前美國聯準會的主席葛林斯潘。導演登門拜訪耶魯、哈佛等一流大學的經濟學教授、諾貝爾獎得主、基金公司創辦經理、房地產投資人等，縱向追溯美國資本主義的發展歷程，橫向調查了金融環境的現況。當我們都畏懼著金融風暴，深知可能造成的重大危害，卻又一片迷惘的同時，本片抽絲剝繭，一步步探尋導致經濟危機的瑕疵究竟藏在何處。

Today, a question haunts America: what exactly caused the world's greatest economy to crash and burn? And why is it so slow to recover? In *The Flaw* Sundance award-winning documentary filmmaker David SINGTON sets out to find the answer.

10/29（六）18:30 誠品敦南
11/01（二）13:30 板橋文教館
11/06（日）17:30 誠品敦南

搶救 \$\$ 大作戰 Recessionize! For Fun and Profit!

加拿大 Canada | 2010 | 56 min | Jamie KASTNER



2011 加拿大 Hot Docs 國際紀錄片電影節
Hot Docs International Documentary Festival

11/05 (六) 20:00 誠品信義
11/06 (日) 11:10 誠品敦南

如何對抗經濟不景氣？15 招教你如何找到人生新出口！不論大公司大企業如何從雲端墜落崩毀，真正因此痛苦不堪、鬧著要自殺的，從來都不是企業老闆，受苦的永遠都是中產階級們。導演走訪世界，從「百萬小富翁夏令營」、「環保買春優惠」到「倉鼠體驗住宿」、「流浪漢睡袋」，各行各業巧立名目，為的就是重振消費者的購買力。本片幽默詼諧甚至有點無厘頭的手法，讓我們看到世界各地的人們是如何逢低佈局，化危機為轉機！

Berlin prostitutes offer eco-discounts, a French hotel promises a hamster experience, Camp Millionaire opens for kids: When times get tough, businesspeople get inventive. Director Jamie Kastner is the ringmaster on this sardonic road trip through world markets. Traveling through California, Europe and Dubai, he encounters entrepreneurial spirit rising from the rubble of recession.

百萬格子小富翁 Millionaire in Checkfun

台灣 Taiwan | 2011 | 16 min | 傅榆 FU YUE

全球首映



格子店是新的創業模式，每個店面被分隔成上百個小格子，再由承租者展示、販售任何琳瑯滿目且各具特色的創意商品。2008 年全球性金融風暴來襲，格子店迅速在台灣街頭湧現。本片以活潑輕盈的方式，記錄了三個格主的創業小故事，同時見證格子店隨經濟景氣消沉而變遷。透過鏡頭，我們看到這些可愛、努力又帶點小聰明的格子店家與格子主人們，尋找到更多屬於自己生命中的轉機。

The check fun store, an innovative business model, in which there're hundreds of small checks to display and sell a wide range of creative products provided by people who rent these checks. Thanks to its risk diversification nature, the check fun store business model proliferated in Taiwan when the financial crisis hit in 2008. This documentary film records the start-up stories of three check owners in a cheerful way. Through the camera, we see how these witty check fun store owners and the check leaseholders interacted, trying to pursue opportunities to redirect their lives.

11/03 (四) 19:40 誠品信義
11/04 (五) 13:00 誠品信義

決戰唐寧街 10 號 The Love of Money: Back From the Brink

英國 UK | 2009 | 60 min | Paul MITCHELL



10/31 (一) 19:30 板橋文教館
11/02 (三) 20:00 中和國賓
11/06 (日) 18:00 板橋文教館

2008 年雷曼兄弟破產消息傳出，全世界動盪，陷入經濟恐慌的深淵。隨著英國 BBC 專業新聞鏡頭，見證此歷史事件的關鍵時刻，華府與倫敦又是如何協商，做出最後一搏以挽救全球經濟危機？而各國政治領袖以及財務部長是如何應對突如其來的重大危機？歐巴馬團隊財經部長、英國首相、法國財政部長等人同樣面臨政治生涯的最大考驗。金融危機表面上雖安然度過，我們不禁想問：這些人為災難會不會再度重演？人們又能從此事件獲得什麼教訓？

In the month that followed the bankruptcy of Lehman Brothers in September 2008, the world stared into the abyss of total financial collapse. The BBC's definitive series on the crash tell the extraordinary story of how politicians reacted, and asks what has been learnt from the entire calamity. Could it happen again? With unrivalled contributions from the key decision makers including US Treasury Secretary Tim Geithner, Gordon Brown and five other finance ministers, the programme pieces together the details of an extraordinary moment in history, when the world faced its greatest financial crisis.

大城小事 Men of the City

英國 UK | 2009 | 58 min | Marc ISAACS



一位孟加拉移民的單親父親，為了女兒每天奔波，不敢放棄任何一個工作機會，然而辛苦的工作卻只能換來時薪 4 鎊的報酬；一位清道夫將自己辛苦的工作視為對社區的回饋，並在工作之餘，努力尋求精神上的滿足與生命答案；一位基金組織的高階主管，除了要克服金融危機，更面臨家庭親情的挑戰，因他鎮日將目光鎖在市場波動的屏幕上，近乎成癮的行為使他失去了妻兒。導演花了超過兩年的時間，捕捉金融危機前後，城市人們的生活寫照。

A Bangladeshi man dashes through the streets burdened by the cross-shaped advertising signboard he is carrying on his back; a trader loses his family as a result of his addiction to the financial markets; a chain smoking insurance man tries desperately to escape the city's daily grind; an aggressive metals trader lives for killing animals at the weekend; a street sweeper on a spiritual quest seeks a life in the wilderness. Marc ISAACS's latest feature length film shot during the current financial crisis explores the human cost of life in the dog eat dog world of London's Square Mile.

10/29 (六) 15:00 中和國賓
10/31 (一) 17:00 中和國賓
11/01 (二) 20:00 誠品信義

金屬與憂鬱的國度 Metal and Melancholy

荷蘭 Netherlands | 1993 | 80 min | Heddy HONIGMANN



2007 加拿大 Hot Docs 國際紀錄片電影節
Hot Docs International Documentary Festival
1995 山形國際紀錄片影展市長特別獎
Mayor's prize of Yamagata International,
Documentary Film Festival
1994 法國真實影展最佳影片
Grand Prix, Cinéma du Réel

10/29 (六) 20:30 誠品敦南
11/05 (六) 13:30 誠品信義

擁有七百萬居民的秘魯首都利馬，是某位西班牙詩人口中充滿「金屬與憂鬱的國度」。本片記錄九〇年代初期，來自各個不同社會階級和工作領域的人們，開著自用轎車，貼上路邊小攤所叫賣的 1 美金「TAXI」廉價貼紙，或兼職或全時投入計程車工作，這一切只因政局混亂、官員貪瀆、恐怖主義橫行，再加上經濟衰退、通貨膨脹嚴重，只能憑著一己的努力，在汙濁的大城市中生存而不斷掙扎著。

全片由無數個小人物的真實故事所組成，每段故事從坐上計程車為起點，伴隨著城市沿途風光，娓娓道出人生最動人的片段。其中有警察、醫生、演員，甚至是剛畢業的中學生，或是時常被酒醉老父毆打的未婚媽媽，他們有著不同的人生選擇，各有各的痛苦與掙扎，卻同樣在簡短的片段閃耀出人生智慧和生命力度。

「人生雖苦，仍舊很美麗。」被稱為「溫柔的觀察家」的荷蘭籍女導演海蒂哈妮曼，以其充滿人性關懷的記錄觀點，走遍世界各個角落，探訪不同階層的平凡小人物。從不以傳統訪談方式拍攝紀錄片的她，擅長以朋友聊天口吻，讓受訪者打開心房，娓娓道出一則則動人而美麗的真實故事。

Metal and Melancholy is an unusual road movie in documentary form. A journey through the art of survival with the taxi-drivers of Lima, Peru: teachers, economists, actors, agents of the secret service, housewives – all of them dreamers, all of them fighters, all of them taxi-drivers – earning a bit (extra) on their way to a possibly better future.



CNEX 獨家代理

10 月 19 日起，誠品、博客來及各大通路同步販售

絕處逢生 Disaster and Reconstruction

2011 年 3 月，日本發生大規模地震，並引起海嘯與核能外洩危機。於此同時，台灣也還在面對八八風災後的重建工作。天災帶來的並不止是破壞，還有更多對於人與環境關係的自省，和重建的勇氣、力量與轉機。

相助之路 Standing Together

台灣 Taiwan | 2011 | 60 min | 王育麟 WANG Yu-lin、梁英華 LEON Ieng-va、簡學彬 Ben CHIEH、潘昱帆 Uki BAUKI



2009年台灣的八八風災，迄今才兩年多，卻已遭人們逐漸淡忘，但災民自己不曾遺忘，仍不懈奮鬥，通過自助互助，謀求重生與重建。同樣地，八八風災與2008年四川五一二大地震，兩岸人民對彼此的支援、互助，已遭台灣淡忘，但災民自己卻拒絕遺忘。本片即是一個影像的物件，把兩岸災民拒絕遺忘、對抗遺忘的行動記錄下來，因而，影像的物件本身，也是一場對抗遺忘的行動。

After the 512 Wenchuan earthquake in China in 2008 and the 88 flood in Taiwan in 2009, the amount of caring, support and donation from either side of the Taiwan Strait to the other were unprecedented. The 512 Wenchuan earthquake and the 88 flood have been two of the most important events for Taiwan and China in recent years because these natural disasters drew the people on both side of the strait closer than ever. Despite the fact that they have been quickly forgotten by the people in Taiwan, the victims refuse to forget.

11/02 (三) 15:40 板橋文教館
11/05 (六) 18:30 板橋文教館

爸爸節的禮物 A Gift for Father's Day

小林滅村事件首部曲 The Tragedy of Hsiaolin Village

台灣 Taiwan | 2011 | 90 min | 羅興階 LO Shin-chieh、王秀齡 WANG Hsiu-ling



2011 台北電影節百萬首獎、最佳紀錄片
Grand Prize and Best Documentary,
Taipei Film Festival Taipei Awards

2009年8月8日莫拉克風災打亂全國秩序，毀了小林人遮風避雨的家。到底是天災，還是人禍？眾人直指曾文水庫越域引水工程，但未見兩黨互指不是、互揭瘡疤。小林人大聲吶喊「小林人的生命不可白白喪失！」但政客們極有默契對此選擇閉口。超級明星災區變成有心人士的重建大餅，分歧的聲音使得永久屋分隔三地。然而永久屋是在地上，還是在天堂呢？

On August 8, 2009, Typhoon Morakot created havoc across Taiwan. It also obliterated the village of Hsiaolin, killing many who were sheltering from the storm. Was this tragedy the result of a natural disaster? Or was human negligence involved? The transbasin construction on the Tsengwen Reservoir was regarded by many as the chief culprit. The two main political parties did not engage in their usual finger pointing and opening of old wounds. To the call that "the residents of Hsiaolin Village should not die in vain," politicians across party lines remained silent.

11/01 (二) 19:30 板橋文教館
11/03 (四) 17:40 板橋文教館

海地孤雛 Julianise: Enslaved Girl of Haiti

日本 Japan | 2010 | 49 min



2010年大地震重創海地，斷垣殘壁的景象至今仍是處處可見。因天災失去父母的孩童保守估計已超過二十萬人。長期存在的「寄養童奴」也在震後數量激增至四十五萬人，這些孩童被稱為「被留下的人」，通常都是從社會最底層招募，還有些窮苦家庭為了能減輕家中經濟負擔，而送他們去富人家裏幹活。NHK以人性關懷的角度，從十三歲女孩茱莉安妮的遭遇談起，希望世人能正視海地孤兒的問題。

Haiti was hit by a crippling earthquake in 2010. Rubble still lies on the streets as the recovery stalls. Children known as "restavecs" live in particularly harsh circumstances. These children have been sent to foster homes by their impoverished parents to be brought up, but in many cases, they are forced to do domestic work and not allowed to go to school, and some are abused. This program reveals the harsh reality that these children are forced to endure because of poverty and the damage from the earthquake by focusing on the plight of a 13-year-old restavec named Julianise.

10/31 (一) 19:40 誠品信義
11/03 (四) 17:00 誠品信義
11/06 (日) 16:30 板橋文教館

破浪重生 Surviving the Tsunami

日本 Japan | 2011 | 58 min



取用NHK珍貴的獨家影像以及目擊者的第一手影片，本片帶領觀眾實際了解2011年3月11日日本地震後所帶來的海嘯衝擊。從高空俯視遭地震重創的日本東北地區，就在這短短的幾分鐘，安詳寧靜的鄉村成為一片世界末日的景象。大自然的力量難以估計，而人類堅強的意志力以及對生命的渴望，同樣也是不容小覷。重大災難後的今天，我們重新檢視這一切所帶來的意義，又能從中得到什麼樣的啟示？

Utilizing NHK's exclusive footage and amateur videos, Surviving the Tsunami gives viewers a comprehensive look at the destructive power of the catastrophic tsunami on March 11th, 2011, and the extraordinary tales of human survival. Surviving the Tsunami shows exclusive NHK footage on ground and from the air in the badly-hit Tohoku region, only minutes after the earthquake, following the event closely as it unfolded. Together with invaluable videos recorded by local residents, the documentary provides an in-depth analysis of the mechanism of the tsunami and reveals how some people made narrow escapes.

10/31 (一) 15:30 誠品信義
11/02 (三) 17:40 板橋文教館
11/04 (五) 15:30 誠品信義

世代觀點 Value of Next Generation

在這個經濟掛帥的時代，年輕人的價值觀有什麼樣的變化？受到資本主義、大眾流行文化與電子媒體的洗禮，他們將抱持什麼樣的信念與價值觀，邁入這個處於危機中的社會與世界？

戰地迴聲 Hell and Back Again

美國 USA | 2011 | 88 min | Danfung DENNIS

亞洲首映



2011 日舞影展紀錄片評審團大獎、最佳攝影
World Cinema Jury Prize, Cinematography Award,
Sundance Film Festival
2011 莫斯科影展最佳紀錄片
Best Documentary, Moscow International Film Festival

10/30 (日) 18:10 板橋文教館
11/02 (三) 19:30 板橋文教館
11/06 (日) 11:20 誠品信義

2001 年美國政府以反恐為名，向阿富汗進軍，掃蕩塔利班政權。歐巴馬上任後，旋即向阿富汗增兵兩萬一千人，內森所屬的海陸戰隊便在其中。在一次軍隊任務中，內森不幸被射傷右腿，導致其不良於行。退伍後雖有妻子的細心照料，仍無法回歸正常生活。導演長年於伊拉克、阿富汗從事第一線的新聞攝影，其作品廣泛刊登於各大國際媒體。精湛的拍攝手法和驚人的運鏡技巧，加上對服役士兵返鄉後的細膩觀察，完成這部震撼殘酷又發人深省的影片。

From his embed with US Marines Echo Company in Afghanistan, photojournalist and filmmaker Danfung DENNIS reveals the devastating impact a Taliban machine-gun bullet has on the life of 25-year old Sergeant Nathan HARRIS. The film seamlessly transitions from stunning war reportage to an intimate, visceral portrait of one man's personal struggle at home in North Carolina, where Harris confronts the physical and emotional difficulties of re-adjusting to civilian life with the love and support of his wife. Masterfully contrasting the intensity of the frontline with the unsettling normalcy of home, this documentary lays bare the true cost of war.

星空之下 Position Among the Stars

荷蘭 Netherlands | 2010 | 110 min | Leonard RETEL HELMRICH

亞洲首映



2011 日舞影展評審團特別獎
World Cinema Special Jury Award, Sundance Film Festival
2010 阿姆斯特丹國際紀錄片影展最佳紀錄長片
Best Documentary & International Documentary Festival
Amsterdam

10/30 (日) 16:00 誠品敦南
11/02 (三) 13:00 誠品信義
11/03 (四) 11:10 板橋文教館

本片橫掃國際知名影展，為導演亨瑞奇的雅加達三部曲系列的最終回。花了十二年時間記錄印尼貧民區的一個三代同堂的家庭，真實刻劃印尼的經濟衰敗、宗教衝突、世代差異、貧富差距等當今最重大的問題。第三部曲描述老奶奶從鄉下回到雅加達的貧民區，幫助兒子掙取孫女的大學學費。穆斯林家庭裡的虔誠基督徒老奶奶、沉迷於鬥魚賭博的兒子、甫高中畢業的新生代小孫女，磨擦、衝突與奮力求生的戲碼不斷在這個典型雅加達家庭中上演。

For twelve years, filmmaker Leonard RETEL HELMRICH has followed an Indonesian family living in the slums of Jakarta. Just as in his previous two multiple award-winning documentaries *The Eye of the Day* and *Shape of the Moon*, RETEL continues to show us the underlying patterns of life in Indonesia with his revolutionary camera work, offering viewers a microcosm revealing the most important issues in the country's fast-changing society: corruption, conflict between religions, gambling addiction, the generation gap, and the growing difference between poor and rich.

紐時風暴 Page One: Inside The New York Times

美國 USA | 2010 | 88 min | Andrew ROSSI



2011 舊金山影展
San Francisco International Film Festival

網路時代大幅改變我們的生活方式與資訊傳播管道。最權威老牌的紐約時報，一樣難以抵擋科技變遷所帶來的衝擊。在面對維基解密、iPad 熱銷等問題的同時，還要克服次級房貸所引發的全球經濟衰退。在一片新聞業破產的聲浪中，紐約時報也不得不裁撤資深記者、抵押總部大樓來求生。追求新聞專業與報導真實的紐約時報，能否在種種險境中衝出一條生路？紐約時報特准導演進駐報社總部，直擊報社各個關鍵時刻及重要決策者的當下反應。

Through the years, the fly-on-the-wall documentary has taken us on the presidential campaign trail, into the foxholes of war and behind the curtain with performers. In the spirit of that tradition, *Page One* goes inside the newsroom at The New York Times during one of the most tumultuous eras for journalism since the printing press was invented to reveal a disarmingly candid portrait of the paper of record.

11/02 (三) 19:40 誠品信義
11/06 (日) 13:30 誠品敦南

中國門 China Gate

香港 Hong Kong | 2011 | 72 min | 王楊 WANG Yang

亞洲首映



2011 德國 Leipzig 萊比錫國際紀錄片及動畫影展
International Leipzig Festival For Documentary and Animated Film

天還未亮，中國西部的貧困縣城的學生們已經在苦讀，無數的學生和家長把希望投向教育，為了能改變人生，所有的努力都是為了面對最終的高考。來到北京，一位來自農村的大學畢業生面臨人生重大抉擇：是留下繼續打拼還是返回農村？上海繁華的景色如夢似幻，一位音樂學院的畢業生談起初入社會的阻力……。這些徬徨的年輕臉龐透露出中國年輕人對於未來出路的惶恐與不安。

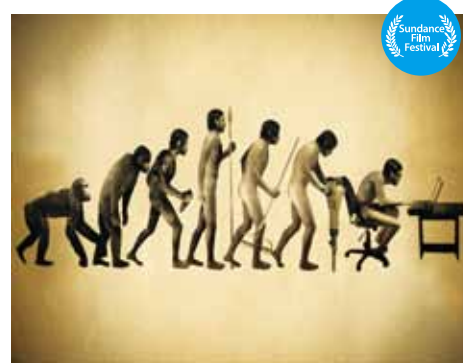
Right before dawn, students in Huining have already started their self-studying session. This is one of the most poverty-stricken counties in Western China; here people's only hope is in education, as the way to change their social status. During the same winter season in Beijing, a graduate student faces a big decision. Should he keep trying to survive in the big city or get back to his countryside home? Shanghai's nightfall sparkles with its prosperity, but one graduate from Shanghai music conservatory tells her struggle of finding a place in society. *China Gate* tells the story of young Chinese fighting to change their fate through studying.

10/29 (六) 13:30 誠品敦南
10/30 (日) 19:00 誠品敦南
11/05 (六) 16:30 板橋文教館

愛的進化論 Connected: An Autobiography About Love, Death and Technology

美國 USA | 2011 | 82 min | Tiffany SHLAIN

亞洲首映



2011 Maui 影展觀眾票選最佳紀錄片
Best Documentary, Maui Film Festival Audience Award

網路發展到智慧型手機的演進，通訊與科技將現代人的一切生活與文化活動，跨越時空地連結在一起。科學一詞在希臘字源中所指即是切割，人類不斷尋找不可切割的粒子或終極答案，卻忽略了人與人、人與自然、與世界的連結。本片充滿符號與隱喻的活潑動畫，穿插大量歷史影像、多媒體素材，呈現歷史重大事件以及當前危機。導演為文明發展提出一個省思性的回顧，同時其自身家庭成員的互動觀察及父女的溫情自白，更增添此紀錄片的感人元素。

With wonderful heart and an impressive sense of scale, *Connected* explores the visible and invisible connections linking major issues of our time - the environment, consumption, population growth, technology, human rights, the global economy - while searching for her place in the world during a transformative time in her life. With humor, curiosity and irony, the SHLAIN family life merges with philosophy to create both a personal portrait and a proposal for ways we can move forward as a civilization. The film proposes that after centuries of declaring independence, it may be time for us to declare our interdependence instead.

10/30 (日) 16:30 誠品信義
11/05 (六) 19:30 誠品敦南
11/06 (日) 14:00 誠品信義

困獸猶鬥 Fight of a Caged Beast

香港 Hong Kong | 2011 | 25 min | 鄭迪 ZHENG Di

全球首映



一個民營流浪馬戲團，在經濟危機打壓下輾轉他鄉的日子愈見艱困，他們的家鄉卻在擴大著「動物馬戲」的產業構建，而所經過的城市除了留下人獸同命的浮生掠影，還有深印在兒童腦中的世界觀啟蒙，疊畫出民生的複雜色彩。

A touring circus group, faced with the perils of a recession, is having an increasingly difficult time staying afloat, while the animal circus industrial parks in its hometown continues to expand. The impressions left in the minds of those who come out to see the circus are not just the similar fate of the humans and animals, an enlightened worldview, but also the complex yet colorful layers that make up these people's livelihood.

10/29 (六) 15:40 板橋文教館
10/30 (日) 18:30 誠品信義
11/01 (二) 15:40 板橋文教館
11/05 (六) 16:00 誠品信義

義大利未完成 Unfinished Italy

義大利 Italy | 2010 | 35 min | Benoit FELICI

亞洲首映



2011 羅馬獨立影展最佳義大利紀錄片
Best Italian Documentary Film, Rome Independent Film Festival

2011 馬德里紀錄片影展評審團首獎
First Prize of the Jury, Documenta Madrid

10/29 (六) 11:30 誠品敦南

11/04 (五) 13:00 誠品信義

11/05 (六) 17:30 誠品敦南

義大利有著豐富的山城、皇宮、神殿、墓穴等遺址，導演卻選擇以流動唯美的攝影風格，紀錄義大利明媚風光背後的廢墟奇景。這些廢墟是自二次大戰後到現在，因政治腐敗而開出的空頭支票：沒有觀眾的體育館、從沒有病人進住的醫院、完工後五十年來從未有過演出的劇院、兀自聳立的巨大橋墩……。本片不僅呈現了當地人民的生活樣貌，更藉著這些「現代遺跡」與居民的互動，突顯了當地人無限的創造力與生命力。

Architecture of the unfinished: A journey through Italy's modern-day ruins. A foray into the symbols of an age uncertain about its future and the people who re-invented these paradoxical products of political corruption. Here, the unfinished becomes a source of creativity...

晴朗的天空 A Clear Sky

香港 Hong Kong | 2011 | 72 min | 哈樂夫 (胡林平) HU Lin-ping

全球首映



在蒙古高原上，格日圖家抗擊著飛雪為駱駝剪駝毛、接生牛犢，餵養初生犢駝羔和羊羔，還要解決著由於煤田的開採所帶來的不便。初夏，格日圖一家賣掉了大部分的羊羔和牛，這就是他家一年的收益。弟弟寶音在為礦區出讓了草原之後從牧區來到了城鎮生活，他把馬帶到城裡的旅遊點經營旅遊生意，甚至要在房地產方面進行投資。一年一度的草原文化節開始了，哥哥家參加了賽馬，寶音和夥伴們為觀眾表演了馬術……。

In the highlands of Mongolia, against the harsh snow, the GERITUAN family still tends to their camels, birth the calves, feed the livestock, and now, overcome the challenges presented by new coalmines. Each summer, the GERITUAN family sells most of their livestock and makes that year's earnings. After forking over his land for the coalmines, brother Bao-ying moves to the city with his horse and earns a living as a tour guide. He's even considering investing in real estate. The annual Prairie Festival is about to start and the older brother enters into a horse race. Bao-ying and friends will entertain the crowd with horsemanship studying.

10/30 (日) 13:30 誠品敦南

11/01 (二) 18:10 誠品信義

11/02 (三) 17:00 誠品信義

版權所有，拷貝不究 Copyright, or the Right to Copy

西班牙 Spain | 2010 | 58 min | Stéphane M. GRUESO

亞洲首映



「我們試圖想拍一部紀錄片，然後將影片放到網路上播放，其實一點都不難！」本片帶領觀眾進入網路新世代，試著去解答對於經濟、社會及人類有重大衝擊的科技世代所帶來的問題。另一個嘗試則是以拍攝此片為範例，告訴大家何謂著作權，若拍電影捨棄傳統限制，採用公眾授權(CC)，不上戲院而是直接上傳到網路讓網友們免費共享，又需要經歷過哪些程序？對於受到盜版威脅的創作者，其意義又是如何？電影創作新手必看！

Copyright, Copyleft, Copy, CC, Open Source, MP3, Internet, Download, Share... This new "digital world" allows us to be present all over the planet, and get everything we need from the Internet. This film pretends not just to talk about copyright, but also experience it. We will show how we produced this film with a Creative Commons license and the whole process we had to follow in order to be able to put the film in the Internet, so anyone can download and copy it freely.

11/01 (二) 13:00 誠品信義

11/02 (三) 15:30 誠品信義

11/03 (四) 19:40 誠品信義

解構維基解密 Inside WikiLeaks

日本 Japan | 2010 | 49 min

全球首映



成立於2006年的維基解密是一國際性非營利的媒體組織，專門公開來自匿名來源和網路洩露的文件，為的是其堅持維護的媒體正義。然而在2010年3月，美國軍方反諜報機構宣稱維基解密網站已構成國家情報安全的嚴重威脅之後，引發全球軒然大波。NHK取得維基解密創辦人亞桑傑的獨家訪談，帶領觀眾解構此網站的神祕面紗，試圖接近外人難以理解的真相。

Is it a "media organization for justice," or an "enemy" that threatens the security of nations? This program is the latest report on the whistle-blowing website WikiLeaks. NHK made contact and had an exclusive interview for over three hours with WikiLeaks founder Julian ASSANGE, who has been the focus of great attention after his website released 400,000 classified US military documents. Also included are interviews with WikiLeaks' collaborators and a report on their former secret working hub. This searching probe further lifts the veil of mystery surrounding WikiLeaks.

10/30 (日) 20:30 板橋文教館

10/31 (一) 13:30 板橋文教館

11/03 (四) 13:00 誠品信義

人生不設限 Challenge for Life

每個人都會面臨人生的挑戰與危機，挫折與選擇。該如何面對這些困境，並化危機為轉機？

緬懷白文正先生 本單元由華川資產管理公司贊助

親親亞米娜 Surviving Amina

美國、西班牙、瑞士 USA - Spain - Switzerland | 2010 | 59 min | Barbara CELIS



2011 瑞士真實影展
Visions du Réel Film Festival, Nyon
2010 聖地亞哥紀錄片影展
International Documentary Festival of Santiago

10/29 (六) 14:00 板橋文教館
11/05 (六) 14:00 誠品敦南

安的第二個孩子亞米娜要出生了，導演答應替好友記錄女兒出生的生活影像，沒想到這一切竟成為一段長達三年的影像旅程。亞米娜一出生便罹患白血病，這個噩耗給一家人帶來巨變。這對義大利藝術家夫妻在紐約生活，一方面他們在異鄉追求夢想、事業，另一方面卻要擔憂剛出生的女兒亞米娜的健康狀況，安還得獨自承受面對亞米娜小小軀體要遭各種治療的痛苦……。這是一部愛的編年史，揭示了面對疾病與死亡時，生命的堅韌和自癒力。

Surviving Amina is a love story challenged by illness and death, an intimate diary on resilience and hope. It's a compelling lesson on life that explores how we construct meaning from events that defy our emotional understanding: the illness and loss of a child.

告別月事的女人 Women Without a Pause

法國 France | 2010 | 54 min | Paula PALACIOS



2011 台灣女性影展
Women Make Waves Film Festival

10/29 (六) 18:40 中和國賓
11/01 (二) 17:00 中和國賓
11/05 (六) 20:30 板橋文教館

本片透過來自法國、巴西、日本、坦尚尼亞等地區的女性，其溫暖且動人的告白，多角比較不同的社會文化如何看待女性更年期，同時也細膩呈現更年期到來，對親子、婚姻關係以及人際互動會帶來什麼影響和轉變。當亞洲女性面對更年期是如臨大敵，害怕這一切代表年華老去的象徵，灑脫的法國女人卻說：「更年期與我是什麼樣的人，沒有關聯。沒有什麼可以使我的生命暫停前進！」

Women Without a Pause compares the most significant transition in all women's life throughout different cultures. Women from France, Brazil, Japan, Tanzania and USA share their experience and remind us that the menopause is an universal reality.

509-E 刑男 On the Edge of Light and Shadow

巴西 Brazil | 2010 | 150 min | Luciana BURLAMAQUI

亞洲首映



2010 墨西哥 Guadalajara 影展最佳拉丁美洲紀錄片
Best Latin American Feature Documentary,
International Cinema Festival in Guadalajara
2009 法國 Biarritz 拉丁美洲影展觀眾票選最佳紀錄片
Audience Award for Best Documentary, Biarritz Latin
American Cinema and Cultures Festival, France

10/29 (六) 17:00 誠品信義
11/02 (三) 16:40 中和國賓

女演員蘇菲亞來到位於巴西聖保羅、全南美最大的監獄，義務提供受刑人戲劇指導，她的到來為受刑人德斯特和阿非 X 帶來生命的一線光亮。極具音樂天份的兩人以牢房代碼 509-E 為名，組成了一個饒舌樂團，並在蘇菲亞的協助下大放異彩，不僅發行專輯，更進行多場巡演。然而，509-E 富批判性的歌詞和發言讓當局政權不滿，成為警方的眼中釘。當監獄發生挾持人質的暴動事件，正好成為監管單位禁止他們繼續演出的理由。他們的共同夢想，此時面臨了挑戰……。

On the Edge of Light and Shadow looks into violence and human nature with the stories of an actress who has devoted her life to humanizing the penal system, the rap duo 509-E with Dexter and Afro-X inside the extinct Carandiru, at that time the largest prison in Latin America, and a judge who believes in a more dignified way to rehabilitate inmates. The documentary follows the life of these characters during seven years, beginning in the year 2000.

男人四十真水 Men Who Swim

瑞典 Sweden | 2010 | 75 min | Dylan WILLIAMS

亞洲首映



一群年紀相仿的中年不惑男子們，因想逃離一成不變的工作煩悶及家庭生活，將他們對人生的熱情投入於男子水上芭蕾的社團活動中。然而當他們游出興趣，希望能更上一層樓的同時，他們決定參加全歐洲男子水上芭蕾競賽。從只是打發時間的業餘活動，到聘請專業教練、勤奮練習高難度的水上體操動作，這一連串肉體與心靈的掙扎，究竟為這群苦情的中年男性們提供了什麼樣的情緒出口？又為他們的人生帶來怎樣的契機呢？

Men Who Swim is a humorous and poignant look at a group of middle aged men who have found unlikely success as members of Sweden's all male synchronized swimming team. What began as a weekly escape from the daily grind of work and family responsibilities, gradually evolved into a more serious commitment. 2009 is also a significant year for many in the team as over half of them will turn 40. It is an age when they must take stock of their lives and ask themselves what they have achieved, and wonder where they are going in the future.

10/29 (六) 16:30 中和國賓
10/31 (一) 18:40 中和國賓
11/02 (三) 15:00 中和國賓

流浪馬戲團 Circo

美國、墨西哥 USA - Mexico | 2010 | 75 min | Aaron SCHOCK

亞洲首映



2011 西班牙馬拉加國際影展最佳紀錄片
Best Documentary, Málaga International Film Festival
2010 漢普敦影展最佳紀錄片
Best Documentary, Hamptons International Film Festival

10/29 (六) 20:00 誠品信義
11/04 (五) 19:40 誠品信義

提諾是家族馬戲團的現任團長，一家人開著串連的貨櫃與露營車，在墨西哥的鄉間巡迴演出。他的父親從小就鞭策他成為優秀的馬戲團表演人員，提諾也用相同方式嚴格訓練他的孩子們。然而隨著時代的變遷，觀眾的銳減導致馬戲團生計日益艱難，同時，對於子女生涯的不同思維也衝擊、甚至撕裂夫妻的婚姻關係。面對妻子對父親的不滿與質疑，同時考慮子女的想法和需求，背負著傳統與家族事業包袱的提諾，能繼續實現他的馬戲夢想嗎？

The PONCE family's hardscrabble circus has lived and performed on the back roads of Mexico since the 19th century. But can their way of life survive into the 21st century? Against the backdrop of Mexico's collapsing rural economy, the ringmaster must choose between his family tradition and a wife who wants a better life for their family outside the circus.

單車・湯匙・蘋果 Bicycle, Spoon, Apple

西班牙 Spain | 2010 | 95 min | Carles BOSCH

亞洲首映



2011 西班牙哥雅獎最佳紀錄片提名
Nominated by Goya Awards
2011 西班牙年度最佳紀錄片
José María Forqué Prize for the best documentary film of the year

10/30 (日) 20:00 中和國賓
11/04 (五) 13:30 板橋文教館

片名這三個單字是一智能測試中的詞彙組合，藉由受測者能否完整複述，檢驗其智能狀況，並進一步判斷是否罹患阿茲海默症。前巴塞隆納市長馬拉加爾，是一位受到人民愛戴的政治人物。然而，2007年卻是他人生非常關鍵的轉捩點，他在大學前被診斷出罹患阿茲海默症。歷時兩年的貼身紀錄，本片描繪出他勇於面對群眾，不屈不撓抵抗疾病的毅力，不僅將他個人的危機化為轉機，成立基金會並籌措資源，希望更多人能投身研究治療，早日找出能根治的藥物及治療方法。

Alzheimer's Disease has no cure and affects over 26 million people worldwide, a number that will quadruple within 10 years. This unique documentary blends human drama with science as it follows the life of born fighter Pasqual MARAGALL, the beloved politician who brought the Olympics to Barcelona, as he works with the leading doctors in the field to eradicate the disease, knowing that he will never reap the benefits because he too is its victim.

乾旦路 My Way

香港 Hong Kong | 2011 | 72 min | 卓翔 CHEUK Cheung

全球首映



當知道前面的路是沒有將來，沒有成功的例子，我們還會選擇走下去嗎？粵劇從過去發展至今，在香港並沒有出現過一個有代表性的男花旦；而任劍輝反串的成功，更讓女性演生角成為粵劇的傳統與主流。兩個從小醉心男花旦的香港青年—譚穎倫與王侯偉，努力在粵劇界裡逆流而行。隨著時間流逝，他們對男花旦的堅持，還能否承受傳統與主流的衝擊？若梅蘭芳是一個粵劇演員，他們的路又是否會像現在如此難走？

Historically, Cantonese Opera has never had an iconic dan (female lead role that is typically played by male actors). However, with YAM Kim-fai's success in dan roles, female actresses playing typical male occupied dan roles have become the tradition and the trend in Cantonese Opera. Two young Cantonese men who have been captivated by male dan, TAM Win-lun, and WONG Hau-wai, are changing this trend in Cantonese Opera. With time and perseverance, will they be able to go defy tradition or buck mainstream? If MEI Lan-fang (famous dan performer of Peking Opera) was a Cantonese Opera dan, would that have paved their way?

11/01 (二) 20:30 中和國賓
11/05 (六) 11:10 誠品敦南
11/06 (日) 18:00 誠品信義

阿 SAM A-Sam

香港 Hong Kong | 2011 | 85 min | 羅麗梅 LO Li-mei

全球首映



Sam, 25 歲，都市給了他從未有過的迷茫，未來在哪裡？該相信誰？Sam 不知道。不過，他決定走出去，他去了北京，後來去了雲南。人生，該這樣，該那樣，一路上，不同的人 and 事，都發出不同的聲音，這讓 Sam 更看不清，他想躲，他想逃……。

Twenty-five year old Sam feels a sense of loss that's never been felt prior to moving to the city. "Where's the future? Who can I trust?" Sam does not know. But he still leaves for Beijing, then Yunan. Life is made up of many things. And along the way every person and each event has a different effect. Sam is confused. He wants to run and hide.

10/29 (六) 14:30 誠品信義
10/30 (日) 13:40 誠品信義
10/31 (一) 17:00 誠品信義

改變 Mr. C

香港 Hong Kong | 2011 | 28 min | 張偉 ZHANG Wei

全球首映



人的一生中，沒有什麼比失去信念和方向更痛苦的，隨著時間的消逝，體操教練徐學東在事業與愛情即將同時走向深淵的關口，曾經的激情與夢想是否會被改變，如何尋找十字路口的下一個出口？

In life, nothing is more devastating than losing faith or a sense of purpose. With time, gymnastic teacher XU Xue-dong will walk out of the abyss of career and love. Will this experience change his attitude about passion and dream? At the crossroad of life, how will he decide which path to take?

10/29 (六) 15:40 板橋文教館
10/30 (日) 18:30 誠品信義
11/01 (二) 15:40 板橋文教館
11/05 (六) 16:00 誠品信義

翻滾吧！男孩 Jump! Boys

台灣 Taiwan | 2005 | 84 min | 林育賢 LIN Yu-hsien



幾位來自不同家庭的小男孩，有著截然不同的個性與脾氣，唯一的共同點是一下課後便直奔體操訓練場。「再苦也要練下去、哭完繼續練下去、生完氣繼續練下去、摔倒爬起來再繼續練下去、再痛也要練下去……」跳脫沉重批判式的傳統紀錄片，本片在熱鬧無比的流暢節奏中，呈現輕鬆幽默的影像觀察，從教練對小朋友嚴父兼慈母的關愛、教練自己的心路歷程，到當年隊友失聯四散的感嘆，今昔對比之間，點出對國內體育養成環境的省思。

There are seven boys at an elementary school in I-Lan, Taiwan. Their personalities are very different but they do have one thing in common – gymnastics. Unlike most boys at their age, neither do they play online computer games nor do they hang out in the malls. Their passion for gymnastics takes them to the national championship competition. No matter what it takes, no matter how much it hurts and no matter how difficult it is, their goal is clear and that is to become the best in gymnastics!

2005 金馬獎最佳紀錄片
Best Documentary, Golden Horse Awards
2005 韓國釜山影展
Official Selection of Pusan International Film Festival

10/30 (日) 16:20 板橋文教館
11/03 (四) 15:40 板橋文教館

A88011 The Days After Graduation

台灣 Taiwan | 2004 | 58 min | 林皓申 LIN Hao-shen



學校給的制式流水編號，卻是專屬我們獨一無二的代號，也是彼此間緊密的連結。畢業後，我看著身邊這群平凡而又獨特的朋友，才發現到，所謂畢業典禮，是在我們踏出校門之後，悄悄開始的……。畢業後，很多事都變得不再那麼理所當然，這個社會從我們身上帶走的遠比想像的還要多，在我們忘了自己原來的樣子之前，我試著記錄下那些將被吞噬的茫然不安熱情和期待。

The standard serial numbers that schools gave us was our unique symbols and they connected us closely. After graduation, I looked at these ordinary and unique friends around me, I realized that the so-called graduation ceremony only commenced after we walked out of campus. After graduation, many things are no longer the way we think they are. The society took from us a lot more than we had imagined. I try to record the feelings of confusion, passion and anticipation within us before they are devoured, and before forgetting what we used to be.

11/02 (三) 13:30 板橋文教館

11/04 (五) 16:30 板橋文教館

畢業紀念冊 Highschool Yearbook

台灣 Taiwan | 1998 | 60 min | 楊力州 YANG Li-chou



1994年6月，25歲的楊力州從軍中退伍，在一所高職的廣告設計科內擔任教師，這是他人生的第一份工作。他與學生們一起成長，彼此承諾要一起畢業，但身為老師的他，卻先離職求學去了。如今，14年晃眼過去。楊力州成為知名的紀錄片工作者，而當年的學生，有的成了電影導演，有的則不知去向……。時間的力量在這群人的身上刻劃出無形的痕跡，透過重新觀看人的際遇、生命的無常，是否能藉由紀錄片清楚地臨摹出樣貌呢？

In June 1994, after 25-year-old YANG Li-chou was released from the military, he began his first job as an advertising design teacher at a vocational school. He promised his students that he would grow with them but before they graduated, he left his job and became a student himself. This documentary is YANG's first film as a director and its main theme is about his friendship and regrets with his students.

10/31 (一) 11:10 板橋文教館

11/02 (三) 11:10 板橋文教館

城市的轉變—新北市專題 Feature: New Taipei City Filmmakers and Stories

本專題特別邀請紀錄片發展協會、臺北市紀錄片從業人員職業工會共同策劃。放映記錄新北市，或新北市紀錄片工作者的作品，呈現新北市豐沛的人物故事與創作能量。

夢想美髮店 Dream Hair Salon

台灣 Taiwan | 2011 | 59 min | 曾文珍 TSENG Wen-chen



幸福是想像的，愛情是可能的，帶著簡單的行李及充沛的勇氣，搭上飛往台灣的飛機，一場未知的人生冒險才要開始。從熱鬧的都市到偏遠的鄉村，街頭巷尾處處都可見到這些嫁到台灣的「新移民女性」的身影。本片敘述三位新移民女性：來自越南的阮氏英書、印尼的林麗娜、中國的尹小，拍攝她們在台灣生活的處境、傾聽她們的心聲，如何在異國婚姻中蛻變成長。

Happiness is imaginary. Love is possible. A courageous woman carries simple luggage and hops on a plane for Taiwan. An unknown adventure is about to begin. This story, which is about three female immigrants from Vietnam, Indonesia and China, captures their living situations in Taiwan, allows their thoughts to be heard, and unfolds how they have grown out of their international marriages. Two of them have eventually become single mothers. We also get to see how they survived with strength and defended their rights to pursue their dreams in this film.

11/04 (五) 11:10 板橋文教館

11/05 (六) 15:30 誠品敦南

擺渡淡水河 Northern Taiwan: Ferrying Across the Tamsui River

台灣 Taiwan | 2010 | 60 min | 于立平 YU Li-ping



淡水河是台灣第三大河，它就像一條血脈穿越了台北盆地，這條河餵養了六百多萬人，因為這條河，城市誕生了，也因為城市的發展，這條河逐漸邁入死亡，淡水河沉默地在大台北地區交錯縱橫，它承載都市的惡，卻依舊閃閃發光。本片從淡水河三大支流的源頭開始記錄，從第一滴水落下，河流開始了漫長的旅行，一路上碰到許多與水相依的人，有了各式各樣的故事……。

While this waterway gave birth to Taipei, Taiwan's largest city, the burdens of a growing population and industrial development nearly spelled its doom. With the city growing up along its banks, the Tamsui River has survived dark decades of abuse and is only now regaining its health and being appreciated once again as the city's picturesque, vital lifeline.

10/30 (日) 11:00 板橋文教館

11/03 (四) 13:30 板橋文教館

青春啦啦隊 Young at Heart: Grandma Cheerleaders

台灣 Taiwan | 2011 | 90 min | 楊力州 YANG Li-chou



誰說人老了只能在家裡發呆、打瞌睡還有等死！這群來自高雄的阿公阿嬤，生活絕對比年輕人過得還要充實。為了在世運舞台上表演啦啦隊，炎熱的夏日裡，阿嬤換上迷你裙，阿公袒露小白肌，每日勤奮的練習好幾個小時！紀錄片導演楊力州在嚴苛的環境下拍攝《征服北極》之時，開始思索關於人老的議題，於是他將鏡頭轉向老人身上，拍攝出《被遺忘的時光》以及《青春啦啦隊》，探索自己問題的答案，也讓觀眾看見老人生活的不同樣貌。

Who says the elderly could only wait for their deaths? A group of them, averagely aged 70, are determined to break the stereotype. They not only formed a team of cheerleaders but fought for the opportunity to perform at the opening ceremony of the World Game in Kaohsiung in July 2009. Their 9-month preparation left not only them but their families the most memorable memories of their lives.

10/29 (六) 18:30 板橋萬坪公園 星光放映

免費入場

11/01 (二) 15:00 中和國賓

當我不存在就好 Pretend I'm Not Here

台灣 Taiwan | 2010 | 79 min | 吳文睿 WU Wen-rui



他是我同學，2008 年秋天，我們都為了拍畢業片而苦惱不已。在找不到題材的情況下，我拿起攝影機拍他，隨他南奔北走，看他如何在工作跟學業的夾縫中求生存。我們一起經歷了民進黨的圍城行動、野草莓學運、失憶的老人與跳啦啦隊的阿公阿嬤，還有流亡的中國人和西藏人……。畢業的期限日日進逼，他卻還必須面對另一個纏繞他多年的、更大的難題……。

During fall 2008, I was worried about my graduation work. I decided to shoot my classmate with my DV camera. I followed him from north to south of Taiwan, seeing him how to survive between his job and studies. We had been through a lot of historical events together. However, when the deadline of submitting our graduation work was getting closer, I found out that he has to face a bigger problem hunting him for years...

10/31 (一) 17:40 板橋文教館

11/01 (二) 11:10 板橋文教館

華新街 Huasin Street

台灣 Taiwan | 2010 | 10 min | 李永超 LI Yon-chaw、盧冠廷 LU Guan-ting



在台許多緬甸僑生，因各種因素及壓力被迫放棄學業，而過著非法居留的生活；他們多是來自於國共內戰時期，被遺留在泰緬邊境的孤軍後裔。而新北市中和的華新街，是全台緬甸華僑最多的地方，他們默默地追尋夢想，以及心中的歸屬……。

In Taiwan, there are a crowd of overseas Chinese students from Myanmar, who are forced to quit school and live on an illegal part-time job due to financial difficulties. And Huasin Street in Zhonghe in New Taipei City, is a place at which there are the most overseas Chinese people from Myanmar in Taiwan, where they realize their dreams and pursue a sense of belonging.

10/29 (六) 18:30 板橋文教館
10/31 (一) 15:00 中和國賓

2010 台北電影節台北主題獎入選
Selection of Theme Award, Taipei International Film Festival

眷戀 Never Want to Leave

台灣 Taiwan | 2008 | 9 min | 李念修 Nyssa LI



生於大陸河北的老李，來台灣已超過半世紀而且從沒再回去河北過。老李在台成家多年，但妻兒都不在身邊。老李感歎：「過去，人們是因戰亂而分離；現在，人們卻因忙碌而疏遠。老李找不著河北的親人，也見不著台北的家人。」百般寂寞的他，某日造了自己的墳，然後每日給自己掃墓。他想，是否守住一個地方等待，所思念的人就會回來呢？

LEE, who was born in Hebei, China, never went back to his hometown after living in Taiwan for over fifty years. Though staying in Taiwan for many years, his wife and children were not by his side all the time. "In the past," he sighs, "people separated because of wars; nowadays, people are drifting apart for being busy." LEE cannot find his family in Hebei, neither the one in Taipei. Being so lonely, he makes a tomb for himself and cleans it everyday. He wonders if the people he longs for will show up again when he stays and waits.

10/29 (六) 18:30 板橋文教館
10/31 (一) 15:00 中和國賓

在高速公路上游泳 Swimming on the Highway

台灣 Taiwan | 1999 | 53 min | 吳耀東 WU Yao-tung



影片探討著拍攝者與被拍攝之間的關係。1997 年雙十國慶，吳耀東在燦爛花火下的西門町，開始拍攝這部關於 Tom 和他之間「愛恨情仇」的「紀錄片」。在整整一年的拍攝相處中，一直存在他們之間的是拍攝者與被拍攝者的鬥爭、攝影機掌控權力的鬥爭、朋友相處間誠信的鬥爭，但存在於 Tom 身上的，那只是死掉和活下去對於生命本質的鬥爭……。

A 30-year-old man, self-destructive and anxious. A 26-year-old friend with a video camera. This is a very personal film about their relationship in the last years of a life - battling the HIV virus. The flamboyant man flirts with the camera, playing with being the subject and object of a film. The filmmaker is tormented, forcing himself to go on with the filming. The sincerity of both in the face of undefeatable facts is moving.

1999 金穗獎最佳紀錄片 Grand Prix of Golden Grain Awards
1999 日本山形紀錄片雙年展小川紳介獎 Ogawa Shinsuke Prize, Yamagata International Documentary Film Festival

10/29 (六) 18:30 板橋文教館
10/31 (一) 15:00 中和國賓

靜默沙洲 Silent Shoal

台灣 Taiwan | 2009 | 80 min | 施云 Sophie Seeing



鄰近台北市的三重與蘆洲，過去曾是不宜居住的沙洲，近二十多年來的迅速開發，零星古厝一一消失。本片透過六座古厝，看見並詮釋人與建築的關係。以三重「吉慶居」、以及蘆洲「秀才厝」探討古蹟保存失敗的原因；而八十多歲阿嬤居住的蘆洲「西洋樓」，呈現出不同世代對古厝的看法。三重最完整的「崇德居」，卻面臨家族壓力與法令的不完善而進退兩難。被指定為古蹟的「蘆洲李宅」，更在私有古蹟的管理上提供了一個範本；而蘆洲的「八角樓」，卻因業主無力符合政府的古蹟修復申請制度，只好使建物任其凋零……。

Luzhou and Sanchong, two towns close to Taipei, used to be uninhabitable shoals. Over the past twenty years, rapid developments have caused heritage buildings to gradually disappear. Each heritage building bears witness to local developments. They appear silent but each one tells a story. By discovering and interpreting the stories of six heritage buildings, this film presents the special relationship that forms between people and their dwellings.

10/31 (一) 15:40 板橋文教館
11/01 (二) 17:40 板橋文教館

海洋熱 Ocean Fever

台灣 Taiwan | 2003 | 109 min | 龍男·以撒克·凡亞思 Lungnan Isak FANGAS



自 2000 年開始台北縣政府（現為新北市政府）舉辦第一屆貢寮海洋音樂祭，每年七月，全國各地樂團紛紛前來朝聖。片中記錄五個追求夢想的樂團：有著表現亮眼女主唱張懸的 Mango Runs；平均年齡只有十七歲卻遍尋不到鼓手的 Hotpink；積極準備比賽而把工作辭掉，只為得到二十萬獎金的原住民樂團圖騰；以無厘頭方式和心態玩音樂的 Stone；以及每次練團都要和警察周旋的 Sunshine Boy。鏡頭捕捉這群年輕人追求搖滾夢的路上，其十足的勇氣及決心，以及面對現實考驗的掙扎與困惑……。

Ocean Fever follows several rock groups as they nervously compete for admission into the Indie Music Competition of the annual Ho-Hai-Yan Rock Festival, a rock and roll musical party on the northeast beaches of Taiwan. This film captures the hopes and dreams of the competition bands along with an affectionate look at contemporary youth culture in Taiwan.

2004 台北電影節評審團特別獎、觀眾票選最佳影片
Special Jury Award, Audience Award of Taipei Film Festival
2004 釜山國際影展
Pusan International Film Festival

城市巡迴場次 詳見活動訊息 p.16

大師專題—賈樟柯 Filmmaker in Focus: JIA Zhang-ke

賈樟柯導演雖以劇情片揚名國際，但近期的兩部紀錄片《無用》與《東》皆於威尼斯影展獲獎，其敘事、影像與聲音皆擺脫傳統紀錄片的形式，讓紀錄片呈現一種截然不同的美學。

語路 Yulu

台灣首映

中國大陸 China | 2011 | 87 min | 賈樟柯 JIA Zhang-ke、陳濤 CHEN Tao、陳摯恒 CHEN Zhi-heng、宋方 SONG Fang、陳翠梅 TAN Chui-mui、王子昭 WANG Zi-zhao、衛鐵 WEI Tie



中國當代最知名的導演賈樟柯與「約翰走路」(Johnny Walker) 合作，帶領著六位新生代的年輕導演，一起進行了名為《語路》的拍片計畫。拍攝對象囊括了 12 位在文化界、產業界、社會公益領域的重要人物，有服裝設計師王一揚、地產領袖潘石屹、維權記者王克勤、崑曲演員張軍、舞蹈家黃豆豆、旅遊公司創辦人肖鵬，以及盲人民謠歌手周雲蓬等人。他們都曾遇到財務困難、創作瓶頸甚至生命危險，但憑著智慧、毅力及熱情，最後仍走出他們的道路，成為在夢想領域中最傑出的人物之一。

本短片輯不僅由新銳導演拍攝，訪談對象主要為青壯年，更運用網路媒體進行宣傳與影片發布，主打即將或剛踏入社會，準備實現自己理想的青年。這些追夢人的旺盛活力在訪談過程中不斷發散，讓青春勵志的調性更為明顯。本片正如同部 21 世紀初的中國人物誌與夢想者語錄，以他們的話語，鋪排出一條實踐夢想的道路。

JIA Zhang-ke invites 6 young directors respectively visiting 12 distinguished Chinese nowadays from different fields such as finance, culture and social welfare. The film consists of 12 documentaries about these 12 figures; let them talk about their own greatest difficulties they faced, as well as their wisdom and courage of getting out of the woods.

10/30 (日) 15:00 中和國賓
10/31 (一) 20:30 中和國賓
11/04 (五) 17:00 誠品信義

海上傳奇 | Wish I Knew

中國大陸 China | 2010 | 135 min | 賈樟柯 JIA Zhang-ke



2010 杜拜國際影展最佳紀錄片
Muhr Asia Africa Award, Dubai International Film Festival

10/29 (六) 15:30 誠品敦南
11/01 (二) 15:30 誠品信義

從 18 位受訪者的口述中，勾勒自 30 年代初至 2010 年的上海風華。受訪者包括知名導演王童、侯孝賢、《小城之春》女主角韋偉、新生代作家韓寒、上海出生的李家同，以及其他商人、紡織工等等，藉由他們的回憶重建上海弄堂、舞廳、幫會、劇場等生活風貌。除了土生土長的上海記憶，也有些離開上海、走往香港台灣的鄉愁自述；或由上海子女們娓娓訴說著父執輩的生命故事……。

Shanghai, a fast-changing metropolis, a port city where people come and go. After the Chinese Communists' victory in 1949, thousands of Shanghaiers left for Hong Kong and Taiwan. To leave meant being separated from home for thirty years; to stay meant suffering through the Cultural Revolution and China's other political disasters. Eighteen people from these three cities - Shanghai, Taipei and Hong Kong - recall their lives in Shanghai. Their personal experiences, like eighteen chapters of a novel, tell stories of Shanghai lives from the 1930s to 2010.

無用 Useless

香港 Hong Kong | 2007 | 81 min | 賈樟柯 JIA Zhang-ke



2007 威尼斯影展地平線單元最佳紀錄片
Horizons Documentary Award, Venice Film Festival

10/30 (日) 20:30 誠品信義
11/01 (二) 18:40 中和國賓
11/05 (六) 18:00 誠品信義

中國廉價的勞工，使得許多代工產業蓬勃發展，廣州便是工業化製衣產業的重鎮。遠在世界另一端的時尚中心—巴黎，是全球四大時裝周重鎮之一。地理上相隔上萬公里，文化迥異的兩個城市，其實共同有著在消費文化的發展下對服裝情感的喪失。賈樟柯便從廣州拍攝到巴黎，接著又回到自己的家鄉，傳統手工製衣產業依然存在的山西汾陽。在汾陽，服裝設計師馬可自創品牌「無用」，以她的手藝和情感，製作出一件件手工成衣……。

Three portraits of clothing: people who make them and people who wear them...A hot and humid day in Canton. Amid the thunderous noise of sewing machines, women work quietly under fluorescent lamps in a garment factory. The clothes they make will soon be shipped to unknown customers. Likewise, the future of each face along the assembly line is blurred. A wintry day in Paris. Chinese designer Ma Ke prepares her newly established brand "Wu Yong" (Useless) to be launched in a spectacular show. An anti-fashion designer, she abhors assembly lines.

東 Dong

中國大陸 China | 2006 | 70 min | 賈樟柯 JIA Zhang-ke



2006 威尼斯影展紀錄片獎、開放獎
Doc/It Award, Open Prize, Venice Film Festival

10/31 (一) 13:00 誠品信義
11/03 (四) 15:30 誠品信義
11/06 (日) 16:00 誠品信義

因三峽大壩的工程，四川奉節縣正進行拆遷，國際知名畫家劉小東以 12 位工人為模特兒，完成「溫床 01」的大型油畫創作。「溫床 02」的創作場景轉移至泰國曼谷，主角是圍繞在床墊的 12 位妙齡女子。本片與獲得威尼斯影展金獅獎的《三峽好人》同時拍攝，故事也有某些程度的關聯。義大利藝術協會和紀錄片協會稱讚賈樟柯：「在油畫和社會現實之間找到了一個完美的平衡點」。

Painter LIU Xiao-dong visited the Three Gorges area to create his oil painting series "Hot Bed". Eleven local workers became the models on his live sketch. After the completion, the whole city will be submerged under the water after the deconstruction project. Under the "Hot Bed" series, LIU Xiao-dong invited eleven tropical women as the models on his next painting. The burning hot city lets the women be drowsy. As the painter finds himself exhausted, the women models cheer each other and sing a lively song together.

公共場所 In Public

中國大陸 China | 2001 | 30 min | 賈樟柯 JIA Zhang-ke



2002 法國馬賽紀錄片電影節最佳影片
Grand Prix, Marseille Festival of Documentary Film
2002 韓國全州國際電影節
Jeonju Film Festival

人們在公共場所進行生活的展演，所有的行為都被注視與回應。這部短片記錄了五個公共場所：深夜的火車站候車室、暮色中礦場的公車站、搖搖晃晃的公車車廂內、由公車車廂改建而成的餐廳、兼具桌球室及舞廳功能的長途巴士候車廳。人們在這些公共場所裡來去或駐足、互動或獨處，他們來自不同的階級、性別與年齡，卻同樣在這些空間中流動著。本片是賈樟柯的首部紀錄片作品，精確呈現了人們在公共空間的各種姿態。

A suburban train station. A man in military overcoat is wandering in his own solitude. A train arrives, a woman and a heavy bag of flour appear on the platform. A bus station in the mining area. An old man is giving all his effort to zip his coat. A young lady misses her bus. An old bus is converted into a restaurant. A gangster sits in the bus, looking at women passing by. The music is still on. Nevertheless, we can sense the depressed mood in these scenes.

10/29 (六) 11:30 誠品敦南
11/05 (六) 17:30 誠品敦南

動畫紀錄片 Feature: Animated Documentary

動畫不僅豐富了紀錄片的元素，
更進一步讓紀錄片工作者或觀
影者深層思考紀錄片的本質
與意涵。

綠色狂潮 The Green Wave

德國、伊朗 Germany - Iran | 2010 | 80 min | Ali Samadi AHADI



2011 捷克 One World 電影節最佳導演
Best Director, One World Film Festival

10/29 (六) 20:30 中和國賓

11/05 (六) 11:20 誠品信義

11/06 (日) 15:30 誠品敦南

2009 年的伊朗總統選舉瀰漫著一股政治熱潮，候選人之一是改革派前總理穆薩維，綠衫軍舉著綠色大旗在街上造勢遊行，聲勢浩大，其政治主張深得廣大知識青年的支持。然而，最後卻以近兩倍的票數落敗給現任總統阿瑪迪內賈德。抗議者在街頭與警察發生衝突，焚燒輪胎，投擲石塊。從投票過程中的種種弊端與不公關、大規模的軟禁、血腥鎮暴和通訊封鎖，使整起事件迅速演變成一場可怕的人權災難。

The Green Wave is a shocking documentary film combining pieces of video and textual footage about the civilian movement of the Iranian presidential election in 2009. The film includes interviews of several bloggers, and also the Iranian Nobel laureate Shirin EBADI gives criticizing comments on the election fraud.

比爾的喜劇人生 American: The Bill Hicks Story

英國 UK | 2009 | 101 min | Matt HARLOCK, Paul THOMAS



2010 倫敦電影節
London Film Festival

2010 加拿大 Hot Docs 國際紀錄片電影節
Hot Docs International Documentary Festival

10/29 (六) 12:00 誠品信義

10/30 (日) 17:00 中和國賓

11/05 (六) 11:10 板橋文教館

比爾希克斯是史上最負盛名的單人脫口秀的喜劇演員。自童年受到喜劇演員伍迪艾倫的啟發，開始了他的創作歷程，在高中畢業後便展開個人巡演，不到三十歲就已廣受英美觀眾的歡迎。以十位與比爾最親近的家人朋友的訪談，加上顛覆傳統的動畫風格，串接成其自童年走到家喻戶曉的喜劇大師富傳奇色彩與魅力的一生。

Much more than a comedian, Bill HICKS was and still is an inspiration to millions. His timeless comedy tackled the contradictions of America and modern life head on. But his unique gift was to tease apart the essence of religion, the dangers of unbridled government power and the double standards inherent in much of modern society, using nothing but his hilarious ideas and the uncompromising observational style that continues to resonate with successive generations.

看得見的聲音 An Eyeful of Sound

英國 UK | 2010 | 11 min | Samantha MOORE



移覺、通感是一種極為詩意的文學修辭技巧，指的是透過譬喻或抽象畫的技巧，讓原本摹寫的感官轉移。不過這種通感其實並不僅限於文學修辭，而是一種實際的神經認知現象。有一部分的人會產生這種亦稱之為「聯覺」(synesthesia)的感官通聯，其中最常見的就是經由聲音引發視覺的刺激。導演透過這部動畫，用感性詩意的畫面與口白，描述對某些人而言，聲音是如何化作滿眼的景色。

"I don't know if you've ever heard a goat eating carrots? It's almost too much, it's so lovely." The unique brain condition of audio-visual synesthesia is discussed, argued over, scientifically dissected and celebrated in this beautifully sensitive animated documentary.

愛與被愛的 The Beloved Ones

英國 UK | 2007 | 7 min | Samantha MOORE



本動畫片取材自兩名烏干達女子的採訪記錄。16歲的莫琳在父母被愛滋病魔奪走後，必須擔起自己和妹妹的生計；42歲的安娜在檢驗出愛滋病後，擔心著五個子女未來的生活。這兩段真實故事，在極短的動畫篇幅裡交織出複雜、動人的圖像。

Maureen and Anna are women coping with stark choices, but they are far from being victims of the AIDS pandemic. With imagination and a powerful sense of responsibility they tell their stories in this intimate portrait.

看誰在說謊 Lies

瑞典 Sweden | 2008 | 13 min | Jonas ODELL



一個趁週末闖入公司盜取支票的竊賊，可以在被抓住後謊稱自己是會計師；小男孩坦承自己犯了錯，儘管他根本沒有做；一個女人的一生就是一連串的謊言所組成的。來自瑞典的新銳潮男導演 Jonas ODELL，擅長將動畫和真實影像、3D 和平面進行混搭拼貼，利用三個簡短的故事來闡述他對「謊言」的想法。

Three perfectly true stories about lying. In three episodes based on documentary interviews we meet the burglar who, when found out, claims to be a moonlighting accountant, the boy who finds himself lying and confessing to a crime he didn't commit and the woman whose whole life has been a chain of lies.

我的第一次 Never Like the First Time

瑞典 Sweden | 2005 | 15 min | Jonas ODELL



「第一次」總是最讓人難以忘懷的，沒有什麼比性愛初體驗還值得放煙火慶祝！有人說，性愛是最偉大的業餘藝術，導演以豐富多樣的動畫表現，娓娓陳述了四則簡短卻生動無比的「初嚐禁果」告白。從1920年代到當代社會，有羅曼史般的戀愛歷程；喝到茫隔天醒來的後悔萬分；從純純的愛到暴力蠻橫的情境；四個男女大方爆料他們各自愛的初體驗。

A short film where four people each get to tell the story of their first time, an animated film based on documentary interviews. As we hear the people tell their stories in their own words, these are visualized in a range of different animation styles. These are stories that range from comedy to tragedy, stories from last year or from the 1920's, stories that are remembered with nostalgia, embarrassment or even horror. All these stories have one thing in common: it is never like the first time!

戰後餘雷 Death in the Field

瑞士 Switzerland | 2011 | 11 min | Patrick CHAPPATTE



2011 瑞士國際真實影展
Visions du Réel International Film Festival, Nyon

2009年2月，瑞士時報專欄插畫家 Patrick CHAPPATTE 前往黎巴嫩南部旅遊時，驚見當地人民生活在處處是危機的環境中，因為即使是在反對黨真主黨與以色列發生戰爭的三年後，耕種的農田裡或鄉村小道旁，仍可發現許多未爆的集束炸彈。無辜的居民必須獨自面對生命安全的威脅。本片以居民的自白搭配俐落線條的風格插畫，組合而成一部揭露殘酷戰爭黑暗面的動畫短片。

The cartoonist Patrick CHAPPATTE travelled to Lebanon in February 2009, three years after the war between Israel and Hezbollah. In a cartoon documentary he describes how the population of the affected area lives with the constant threat of death or disfigurement through unexploded cluster munitions. Millions of these bomblets were scattered during the conflict and many failed to detonate. Thus, the 2006 war continues every time someone steps on an unexploded submunition. This documentary was initially published in comic-strip form in the Swiss daily Le Temps.

酷刑備忘錄 Do It Yourself

比利時 Belgium | 2006 | 13 min | Eric LEDUNE



2007 柏林國際短片影展
Berlin International Short Film Festival
2007 法國安錫動畫影展
Festival of Annecy, France

2004年，美國的伊拉克虐囚案曝光，同年紐約時報也報導了美國中央情報局（CIA）虐待反恐嫌犯的消息，曝露了大量的人權問題。事實上，自1970年以來，CIA在冷戰、反恐戰爭等情境下，所運用的刑求、審訊手法就不斷在違反基本人權宣言，直至近年才逐漸被披露。本片便採用了CIA的審訊指導手冊，在動畫中一步步教導人們如何有效地對「魚」施加各式各樣的酷刑。看似輕快的調性，暗藏了殘酷的隱喻，是一部有趣、高明、且發人深省的諷刺紀錄片。

The film is based on a real torture instruction book written by the CIA in the 70's for Latin American dictatorships. *Do It Yourself* explores both in a comic and didactical manner and different ways to execute without failure various types of successful and charming tortures. Torture is very often disparaged because of its association with dictatorial regimes. But what is really happening in our democracies?

逐鹿日月 Let's Treasure the Thao Tribe

台灣 Taiwan | 2011 | 8 min | 林書瑋 LIN Shu-wei



在原本平靜的拉魯島上，邵族人正為自己的權益努力的捍衛著家園……。一位少女向來不參與族裡的任何事物，她視而不見的走過抗爭的人群，拒絕聆聽來自族裡的任何聲音，獨自走進森林裡。忽然，眼前出現一道耀眼的光芒，那是一頭發著光的白鹿，牠帶領著女孩穿越了時空，來到一個好美好美的國度……。

On the peaceful Lalu Island, all the Thao are guarding their home because of their rights and interests. A girl never cares about the community, covering her ears and rejects to hear all the sounds from the community. She walks into the forest alone. Suddenly, something shining appears in front of her. It's a brightening white deer. It leads her passing through the space and time and finally they arrive somewhere...

塗鴉三劍客 Blue, Karma, Tiger

瑞典 Sweden | 2006 | 13 min | Mia HULTERSTAM, Cecilia ACTIS



在大小城市裡，牆壁、地下道、列車車廂，塗鴉的蹤跡無所不在。隨著國家地域的文化差異以及當地風土民情，各地的塗鴉文化也有所不同。本片以可愛生動的黏土動畫，讓三個女性塗鴉客陳述塗鴉客的內心世界。塗鴉過程的緊張刺激、社會大眾的觀感與態度、讓作品遍布城市角落的成就感，都成為令她們不斷進行塗鴉創作的動力來源。

An animated, colourful documentary about graffiti. The spraypainters leave their mark on walls, tunnels and trains but we rarely see the person behind the painted name. In the film we meet three unmasked painting girls who tell us why they do it.

影片索引

2011【機不可失】主題紀錄片影展

中文片名索引（按筆劃順序排列）

數字與英文

509-E 刑男 42
A88011 46

1-5

大城小事 29
中國門 36
公共場所 55
比爾的喜劇人生 57

6-10

在高速公路上游泳 50
百萬格子小富翁 28
告別月事的女人 41
囚獸猶鬥 37
我的第一次 59
改變 45
決戰唐寧街 10 號 29
男人四十真水 42
東 55
爸爸節的禮物—小林滅村事件首部曲 32
版權所有，拷貝不究 39
金屬與憂鬱的國度 30
阿 SAM 44
青春啦啦隊 49
星空之下 35
流浪馬戲團 43
相助之路 32
看得見的聲音 58
看誰在說謊 59
海上傳奇 54
海地孤雛 33
海洋熱 51
破浪重生 33
紐時風暴 36

11-15

乾旦路 44
畢業紀念冊 46
舊戀 50
逐鹿日月 60
單車・湯匙・蘋果 43
晴朗的天空 38
無用 54
華新街 50
黑金風暴 27
塗鴉三劍客 61
愛的進化論 37
愛與被愛的 58
搶救 \$\$ 大作戰 28
當我不存在就好 49
義大利未完成 38
解構維基解密 39
資本主義的陷阱 27
夢想美髮店 48
綠色狂潮 57
語路 53
酷刑備忘錄 61

16-20

戰地迴聲 35
戰後餘雷 60
親親亞米娜 41
靜默沙洲 51
擺渡淡水河 48
翻滾吧！男孩 45

Film Index

A-E

A88011 - The Days After Graduation 46
American: The Bill Hicks Story 57
A-Sam 44
Beloved Ones, The 58
Bicycle, Spoon, Apple 43
Blue, Karma, Tiger 61
China Gate 36
Circo 43
Clear Sky, A 38
Connected: An Autobiography About Love, Death and Technology 37
Copyright, or the Right to Copy! 39
Death in the Field 60
Do It Yourself 61
Dong 55
Dream Hair Salon 48
Eyeful of Sound, An 58

F-J

Fight of a Caged Beast 37
Flaw, The 27
Gift for Father's Day, A 32
Green Wave, The 57
Hell and Back Again 35
Highschool Yearbook 46
Huasin Street 50
I Wish I Knew 54
In Public 55
Inside Job 27
Inside WikiLeaks 39
Julianise: Enslaved Girl of Haiti 33
Jump! Boys 45

K-O

Let's Treasure the Thao Tribe 60
Lies 59
Love of Money, The 29
Men of the City 29
Men Who Swim 42
Metal and Melancholy 30
Millionaire in Checkfun 28
Mr. C 45
My Way 44
Never Like the First Time 59
Never Want to Leave 50
Northern Taiwan: Ferrying Across the Tamsui River 48
Ocean Fever 51
On the Edge of Light and Shadow 42

P-T

Page One: Inside the New York Times 36
Position Among the Stars 35
Pretend I'm Not Here 49
Recessionize! For Fun and Profit! 28
Silent Shoal 51
Standing Together 32
Surviving Amina 41
Surviving the Tsunami 33
Swimming on the Highway 50

U-Z

Unfinished Italy 38
Useless 54
Women Without a Pause 41
Young at Heart: Grandma Cheerleaders 49
Yulu 53

CNEX DOC Academy

2011 紀錄片學院
10.28起 — 11.12

3天提案大會觀摩+2天製片工作坊=5天充電之旅
激發你的Doc Power!

19組入選提案

32位紀錄片專業人士

2場案例分享

3場專題討論

16場演講

為你建立通往國際紀錄片的台階

歡迎所有紀錄片工作者

業界影人

學者以及學生

以觀摩來賓身份一同共襄盛舉

參加辦法

時間 | 2011年10月28日(五) ~ 11月1日(二)

地點 | 中國文化大學推廣教育中心 延平分部大新館 (臺北市延平南路127號)

費用 | NT\$1000元, 含同步口譯設備

詳細內容與報名辦法請洽:

2011 CCDF第二屆華人紀錄片提案大會 ccdf.cnex.org.tw



cnex 給下一代太平洋盛世的備忘錄
Looking for Chinese 2.0



NO. 43



OCT.

10.14 何謂風格?——
作者風格論的優點與迷思

10.21 線性敘事及其瓦解 I——
從古典電影到新浪潮

10.28 線性敘事及其瓦解 II——
歐洲、美國、亞洲

NOV.

11.04 長單鏡頭下的場面調度美學 I——
古典寫實時期

11.11 長單鏡頭下的場面調度美學 II——
趨風格化發展

11.18 角色人格態度與時代價值 I——
正向的英雄化投射

11.25 角色人格態度與時代價值 II——
反英雄的價值翻轉

DEC.

12.02 懸疑之外——
希區考克: 複雜的社會反思

12.09 極簡主義之前——
小津安二郎: 多元的主題開發

12.16 悲情城市之後——
侯孝賢: 自我風格的冒險

OCTOBER

10.14

風格的信仰與挑戰——

週五

FRIDAY

7:30PM-10:00PM

黃建業

黃建業

前國家電影資料館館長

國立台北藝術大學戲劇系及電影創作研究所專任副教授

DECEMBER

12.16

細讀
導演風格論

論 再 現 , 更 論 表 現 迎 向 靈 光 的 窗 。

報名地點//

誠品敦南店1F服務台 / 誠品信義店B2服務台
每日11:00AM-8:00PM

兩廳院售票系統

WWW.ARTSTICKET.COM.TW

上課地點//

誠品敦南店
B2視聽室
台北市敦化南路一段
245號

上課時間//

週五
7:30PM-
10:00PM

收費//

一門課 / 10講優惠價
3,200元 (原價3,500元);
單講350元

詳細課程資訊、優惠辦
法及注意事項, 請參考
43期【誠品講堂】課
程網址。

洽詢電話//

02-

6638-5168

轉展演傳播部。

部落格//

BLOG.

ESLITE.COM/

[ESLITEFORUM](http://ESLITEFORUM.COM.TW)

課程網址//

WWW.

[ESLITEFORUM.](http://ESLITEFORUM.COM.TW)

COM.TW

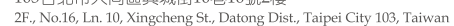
整門課程·獨享優惠

憑本截角報名第43期
【藝術實驗室】整門課程
享優惠價

NT\$ 2,750

原價 NT\$ 3,200

New Taipei City 231, Taiwan(R.O.C.)

[illegible]

每天早上
唐湘龍 與你有約!

週一~週六 07:00~09:00 am

飛碟早餐

最犀利的政治評論、最精闢的新聞解析

政治、國際、財經、體育、美食...
全都在唐湘龍的【飛碟早餐】

敬請鎖定 FM92.1
「飛碟早餐」



飛碟廣播股份有限公司 100台北市中正區羅斯福路二段102號25樓 Tel:(02)2363-6600

博客來 自由組合 質感生活的聲影

Fantasy

Adventure

Thriller

www.

Comedy

Musical

Drama

books.

Crime

Action

Horror

okwvco



博客來



行動博客來 <http://m.books.com.tw>

請在手機上直接輸入網址若您有QRCode程式，請掃描左方圖像

更多精選書籍雜誌及豐富文化商品
立即上博客來www.books.com.tw選購



痞客邦 電影圈

就是要你天天上影

一網打進所有影展相關訊息獨家報導，還有電影好康一籬筐等你拿。
現在就上痞客邦電影圈 <http://channel.pixnet.net/movie>



想看遍所有【**機不可失**】主題影展電影？
讓痞客邦電影圈送你特權！

只要你擁有部落格且熱愛書寫，你就有機會成為【機不可失】主題影展特派員，讓你自由進出所有場次。機不可失。現在就上痞客邦電影圈報名吧！



www.funscreen.com.tw

台灣唯一

國片與獨立電影之聲
專業、多元、免費訂閱
40,000訂戶每週必看



本書收錄2005~2010年週報精選影人專訪 各大書店皆有販售

F i l m
S t u d i e r s
中央大學電影文化研究室

中央大學 Film Studies Center
電影文化研究室 film.ncu.edu.tw

250克精巧
35釐米感動
一本最貼身的雜誌



cue ● 電影生活誌

沒有電影的生活不是生活!

7-11、誠品、金石堂及各大書店、博客來、全家，發燒熱賣中。想了解更多請至 [cue.電影生活誌] cue353.pixnet.net/blog，或加入 粉絲團

Let's
weibo



Weibo.com



隨時隨地分享快樂

百年遷徙系列

最後島嶼

台灣防衛戰
1950-1955

9/19-23

中天新聞台 52頻道
晚上9:00-10:00PM

9/15 首映
記者會

信義誠品6F 2:00PM



長天傳播製作股份有限公司

地址：11494台北市內湖區民權東路六段25號4樓
電話：+886-2-6600-1113
電子郵件：skyeye.film@gmail.com
部落格：http://skyeyefilm.pixnet.net/blog

在那風雨飄搖的年代
一群被遺忘的戰士
一道被遺忘的光輝
這是壯烈無畏的血戰場
最後島嶼

2011

cti 中天電視

CNN 中國電視

CNN 中視科技

長天

中時電子報
www.chinatimes.com



中國
時報

工商
時報

旺報
WANT DAILY

水神

人文寶島 富有禮

時報
副刊

時報國際廣告
Times International Advertising Co.

協辦單位



中央社
CNA

WWW.BIGISSUE.TW

真正難的不是體操或拳擊
而是整個人生的過程

彭于晏

紐約 The High Line 肉品包裝區
倫敦 Brick Lane 紅磚巷
巴黎 北部運河區
哥本哈根 Jægersborggade 街
東京 2k540
台北 大稻埕

2011
CITIES DIGGING
城市新崛起

大

誌

17

AUG 1 / 2011

Stay
hungry.
Stay
foolish.

我們需要很長的時間來消化、
適應這些記憶、悲痛、跟感受...
我堅信，自由比恐懼更強大...

挪威國王
HRH King Harald of Norway



THE BIG
ISSUE

TAIWAN / \$100

一本屬於島人世代的雜誌，內容涵蓋全球意識、商業科技、
文化、設計之綜合報導與評論
每本售價100元，50元為街頭販售收入，Helping people help themselves.

01 AFFAIR 印度環保學校 (Aman Setu School，以回收材料打造而成的校園) 02 BRAND 打造一個理想中的有嬰兒 (Oeuf，

為新生兒女創立一個理念堅持的品牌) 03 BOOKS 《革命將至》- 隱形委員會，為無政府主義者提出的行動指南 04 DESIGN

建築設計出一種和平共存的可能 (Ron Fleisher，以色列阿格巴利亞之家) 05 CAUSE 大象與犀牛 (Elephant

Nature Park，讓大象回家)

大誌雜誌一本一百，請向我們的街頭販售員購買

早餐喝桂格



我最愛桂格100%喝的燕麥

100% 健康

輕鬆降低膽固醇，早餐喝 好健康！

100% 窈窕

熱量低 無添加糖，早餐喝 好輕鬆！

100% 新鮮

以鮮奶等級的低溫冷藏技術製造，
早餐喝 好可靠！

100% 營養

燕麥的天然纖維，早餐喝 好消化！



鮮奶燕麥



顆粒燕麥



選穀 當然選桂格



兩館
同慶

10/7(五) ~ 11/3(四)

週年慶 Shopping趣

只有環球中和店 能給你超乎想像的購物樂趣



GLOBAL MALL

環球中和店

GLOBAL

環球板橋店



© NanJun
Licensed by © Pumpkin Creative Inc.



環球板橋店

2F擁有戶外花園主題餐廳及富流行元素的尋寶樂園，1F運動休閒引進獨家貨櫃屋概念及完整Outdoor品牌，B1F成立全台灣最大的便當美食中心，貼心的為往返旅客便捷提供餐飲所需，創造新板特區Easy New Life Style！



週年慶 10/7 FRI ▶ 11/3 THU

更多超值優惠 www.twglobalmall.com

環球板橋店 板橋車站內 B1 ~ 2F





漩音入耳式耳機，為愛音樂的耳朵而準備。
非凡的音樂享受，讓您置身絕美音樂海洋。

vortex
觸動您的音樂靈魂



生活樂在不平凡 干樂陪你瘋人生

你覺得你每天都像陀螺般轉個不停，卻不知道自己到底在忙些什麼？你不甘於平凡，卻又不知道怎麼讓自己不平凡？來吧！停止你的嘆息，跟著我們一起動動你的手指轉動干樂，就有機會飛到曼谷，享受專屬於自己的不平凡假期！



風和日麗唱片行，絕對不是只賣唱片，
我們希望讓音樂，陪你一起過生活，
幾歲都一樣！

貴不在手工...

貴在 **油脂** 方程式



陳怡安手工皂，一塊回歸基礎的冷製手工皂！

一塊皂的生成，72%為基底油，

2%為精油及其它添加物。

當大家都專注在那2%時，我們始終致力於

那最基礎卻最重要的72%。

我們沒有絢爛的外表，沒有討喜的香精，

沒有華而不實的廣告，

但我們有一顆堅持的心，

雖然會很辛苦，

但這是我們早就決定好的了，

堅持要給這個地球最好的，

堅持要給妳們最好的！



Ann Chen
陳怡安手工皂

服 務 據 點

www.annchen.com.tw

- | | | |
|-------------|-------------------------|----------------------|
| ◎ 總公司 | 台北市忠孝東路4段216巷33弄18號B1 | TEL: 02-27816883 |
| ◎ 富邦MOMO門市 | 台北市南京東路三段337號B1 (原環亞百貨) | TEL: 02-87126476 |
| ◎ 敦南誠品門市 | 台北市敦化南路一段245號B1 | TEL: 02-27755977#629 |
| ◎ 慶城街1號門市 | 台北市松山區復興北路99號1樓 | TEL: 0980-087-262 |
| ◎ 板橋環球門市 | 台北縣板橋市縣民大道二段7號 (板橋車站2樓) | TEL: 0980-903-738 |
| ◎ 台南FOCUS門市 | 台南市中西區中山路166號2樓 | TEL: 0980-087-263 |
| ◎ 高雄新光門市 | 高雄市三多三路213號9樓 | TEL: 07-3327356 |
| ◎ 大統新世紀門市 | 高雄市三民區民族一路427號2樓 | TEL: 07-3952089 |
| ◎ 屏東太平洋門市 | 屏東市中正路72號6樓 | TEL: 0980-087-264 |

Ann Chen 陳怡安手工皂 **商品折價卷**

憑卷至全省專櫃
購買產品可

折價 **100** 元



商品兌換券
憑此券可至全省專櫃
兌換試用皂一份



i ONLY eat
VEGETARIANS



WE LIE
THEREFORE
WE ARE



Angelia Pets



www.angeliapets.com

LOVE MUSIC 兔



鄭宜農 ◀

	Suuns Zeros QC		Cicada 散落的時光		Erland and the Carnival Nightingale
	Explosions in the Sky Take Care Take Care Take Care		Lia Ices Grown Unknown		Sleep Party People Sleep Party People

小白兔唱片 www.wvr.com.tw

師大店：台北市浦城街21巷1-1號
TheWall店：台北市羅斯福路四段200號B1

折價 \$50

即日起至2011年12/31止
憑此截角在小白兔唱片行師大店、
The Wall店購買CD可享50元折價

suming

哈原潮。原創商品

Designed by WasangShow Studio



www.wasangshow.com

商品販賣地點：

台北市美術公園「風味館」
露天拍賣搜尋「wasangshow」
johnsuming.com



suming

搜尋粉絲團



榮獲2011奧斯卡最佳紀錄片



誠品獨家首賣
黑金風暴
INSIDE JOB

DVD 優惠價\$399

總代理：得利影視股份有限公司



10432台北市中山區民權西路53號14樓 TEL: 02-2596-2866 www.deli.com.tw



留下記錄
更要喝采一番!!
祝『機不可失』影展大放異彩!

Gancia PINOT di PINOT Brut 崗夏 皮諾迪皮諾不甜氣泡酒

稻草黃並帶有微微綠色光澤，花香、果香及淡淡的槐香。清新、純淨、細緻且輕脆的口感，非常適合作為所有特別慶典活動的開胃酒及餐前酒。IGW-706NV 訂價：NT\$600



泰豐集團
TAI FUNG GROUP
思源怡飲

服務專線：02-87714139

未成年請勿飲酒

闔家適用 去憂解鬱 必備良藥



創下全台600萬高票房佳績!

首創萬人共同觀賞

《青春啦啦隊》影片活動

High翻高雄巨蛋!



自用送禮兩相宜，響應



影片簡介

一群高雄的阿公阿嬤，捨棄舒舒服服的搖椅，拋下台灣連續劇踏出家門，在炎炎夏日中，阿嬤換上迷你裙，阿公袒露小白肌，組成一支史上最高齡的美式啦啦隊！這群「超齡」成員記不住舞步、跟不上拍子，左邊右邊傻傻分不清楚，秘訣是靠著旁邊的鄰居「拉著跑」！不論晴天雨天、不顧腳痠骨頭痛，他們盡情扭腰擺臀，揮灑熱情汗水。然而一個千載難逢的邀約演出、一份突如其來的健檢結果，讓機會與命運同時降臨在這支千歲啦啦隊上，一場笑淚交織、充滿愛與勇氣的訓練就此展開。阿公阿嬤們，準備在世界舞台上閃閃發光！

本片為金馬導演楊力州最新力作！導演將影片定位為社會運動，帶起一股老人樂活風潮！

名人推薦

ELLA、李行、李烈、陳漢典、陳淑麗、黑人、隋棠、楊貴媚、蔡岳勳、豬頭皮、膝關節

青春啦啦隊 / DVD精裝珍藏版 / 定價 399 元

零售訂購 / 愛盲基金會線上購物網 www.tfb8000.com

誠品網路書店 www.eslite.com

博客來網路書店 www.books.com.tw

愛盲義購網 www.tfb8000.com/default.asp

董氏基金會公益快樂購 www.2jtf.org.tw/psyche/shop

全省誠品書店門市、全省功學社音樂中心門市、大眾玫瑰、佳佳、海山等各大唱片行、書林門市、光點生活...等處均售

團體訂購 / 團購50片(含)以上請洽：

用心快樂社 www.seeheart.com.tw (02)2718-3556

用心快樂 [Facebook](https://www.facebook.com/seeheart) 粉絲團 www.facebook.com/seeheart

哪裡買?



用心快樂社企



呈獻



題字 Calligraphy
董陽孜 TONG Yang-tze
文案 Copywriter
張瑩瑩 CHANG Ying-ying

新北市政府製作團隊
New Taipei City Team

總監 Executive Director
朱立倫 Eric Liluan CHU
總策劃 Managing Director
林倩綺 LIN Chien-chi
企劃統籌 Executive Manager
洪啟昌 HONG Ci-chang
蔡宗雄 TSAI Tsung-hsiung
行政統籌 Associate Manager
陳春美 CHEN Chun-mei
楊兮鳳 YANG Hsi-feng
企劃執行 Festival Coordinator
李昀穎 LI Yun-ying

2011 新北市【機不可失】主題紀錄片影展執行團隊

工作人員 Festival Staff

策展執行負責人 Festival Principal

蔣顯斌 Ben TSIANG

策展人 Festival Director

吳凡 WU Fan

國際選片人 Programmer

吳凡 WU Fan、林珏竹 Erica C.C. LIN

新北市專題選片人 Programmer for "New Taipei City" Section

台北市紀錄片從業人員職業工會 Documentary Media Workers' Union

中華民國紀錄片發展協會 Taiwan Documentary Development Association

國際聯絡 International Coordinator

林珏竹 Erica C.C. LIN

拷貝統籌 Screening Coordinator

廖家絨 LIAO Jia-rong

接待統籌 Hospitality Coordinator

彭玟瑜 Matilda PENG

媒體宣傳 Press Coordinator

王玉燕 Shinie WANG

行銷活動 Event Coordinator

簡佩萱 Syuan CHIEN

網路宣傳 Online Marketing Coordinator

劉若屏 Pony LIU

行政經理 Administration Manager

李秀儀 Amber LI

票務統籌 Ticketing Coordinator

蔡曉薇 Eva TSAI

會計 Accountant

陳美惠 Moosa CHEN

放映 Screening Facility

宗宸有限公司 DVD-View.Com

字幕 Subtitling

遠東翻譯恩基映像製作 FarEast Translation Service & Multimedia Production

預告剪接 Festival Trailer Editor

李居凡 LEE Chu-fan

實習助理 Intern

鄒隆娜 Rina TSOU、郭彥伯 Raphael KUO

影展手冊 Festival Brochure

文字編輯 Editor

林珏竹 Erica C.C. LIN

英文編輯 English Editor

林珏竹 Erica C.C. LIN、廖家絨 LIAO Jia-rong

撰文 Film Synopsis Writer

郭彥伯 Raphael KUO、林珏竹 Erica C.C. LIN

主視覺設計 Visual Designer

Troie.Lee

美編排版 Art Editor

Troie.Lee、奇凡創作棧 ChiFanStation

印刷 Printing

永暘彩色印刷有限公司



地址：新北市板橋區中山路1段161號28樓
網址：http://www.culture.ntpc.gov.tw
出版日期：中華民國100年10月

版權所有・翻印必究

Department of Cultural Affairs, New Taipei City Government
Address: 28F., No.161, Sec.1 Zhongshan Rd., Banciao Dist., New Taipei City 22001, Taiwan



fest.cnex.org.tw

主辦單位：  新北市政府

承辦單位：  新北市政府 

策展單位：  **cnex** 創下一代太平洋盛世的願景錄
Looking for Chinese 2.0

執行單位：財團法人蔣見美教授文教基金會